

Rapport d'activité Tätigkeitsbericht

—
2013



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Etablissement cantonal des assurances sociales ECAS
Kantonale Sozialversicherungsanstalt KSV

TABLE DES MATIERES / INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---|-----------|
| I. INTRODUCTION / EINFÜHRUNG | 1 |
| II. GENERALITES / ALLGEMEINES | 2 |
| 1. Champ d'activité / Tätigkeitsgebiet | 2 |
| 2. Commission administrative / Verwaltungskommission | 2 |
| Composition / Zusammensetzung | 2 |
| Activité / Tätigkeit..... | 3 |
| 3. Organisation et personnel / Organisation und Personal | 3 |
| Structures / Strukturen | 3 |
| Personnel / Personal..... | 3 |
| Informatique de la Caisse de compensation / Informatik der Ausgleichskasse | 4 |
| Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen..... | 4 |
| 4. Cotisations débitees et prestations versées / Verbuchte Beiträge und ausgerichtete Leistungen | 5 |
| III. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION AVS / KANTONALE AHV-AUSGLEICHSKASSE | 6 |
| 1. Etat des membres au 1.1 / Mitgliederbestand am 1.1 | 6 |
| Contrôle d'affiliation LAA/LPP / Anschlusskontrolle UVG/BVG | 7 |
| 2. Cotisations AVS/AI/APG / AHV/IV/EO-Beiträge | 7 |
| Cotisations des employeurs et des salariés (cotisations paritaires) / Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer (paritätische Beiträge) | 7 |
| Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge | 7 |
| 3. Prestations de l'assurance-vieillesse et survivants / Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung | 8 |
| 4. Prestations de l'assurance-invalidité / Leistungen der Invalidenversicherung | 10 |
| 5. Prestations du régime des allocations pour perte de gain / Leistungen der Erwerbsersatzordnung | 11 |
| Allocations pour perte de gain aux personnes servant dans l'armée ou la protection civile / Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivilschutz | 11 |
| Allocations de maternité fédérales / Eidgenössische Mutterschaftsentschädigungen | 12 |
| 6. Allocations familiales dans l'agriculture / Familienzulagen in der Landwirtschaft | 13 |
| Cotisations / Beiträge | 13 |
| Allocations aux travailleurs agricoles / Zulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer..... | 13 |
| Allocations fédérales aux agriculteurs indépendants / Eidgenössische Zulagen an selbständigerwerbende Landwirte | 14 |
| Restitution d'allocations perçues indûment / Rückforderung zu Unrecht bezogener Zulagen..... | 15 |
| 7. Assurance-chômage / Arbeitslosenversicherung | 15 |
| Cotisations débitees / Verbuchte Beiträge..... | 15 |
| Créances irrécouvrables / Uneinbringliche Beiträge | 16 |
| 8. Recouvrement / Inkasso | 16 |
| 9. Certificats d'assurances / Versicherungsausweise | 17 |
| 10. Comptes individuels / Individuelle Konten | 17 |
| 11. Contrôles d'employeurs / Arbeitgeberkontrollen | 18 |
| 12. Révisions de la Caisse cantonale AVS et de ses agences communales / Revision der Kantonalen AHV-Kasse und ihrer Gemeindeagenturen | 19 |
| <i>COMPTE D'ADMINISTRATION / VERWALTUNGSKOSTEN</i> | <i>20</i> |
| <i>BILAN DES COMPTES PROPRES / BILANZ DER KASSENEIGENEN KONTEN</i> | <i>24</i> |

| | |
|---|-----------|
| IV. PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES A L'ASSURANCE-VIEILLESSE, SURVIVANTS ET INVALIDITE / ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN ZUR ALTERS-, HINTERLASSENEN- UND INVALIDENVERSICHERUNG | 25 |
| 1. Généralités / Allgemeines | 25 |
| 2. Statistiques / Statistik | 25 |
| Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen | 25 |
| Nombre de bénéficiaires au 31.12 / Anzahl Bezüger am 31.12 | 25 |
| Montants nets versés / Ausbezahlte Nettobeträge | 26 |
| 3. Frais d'accompagnement en EMS / Betreuungskosten in den Pflegeheimen | 26 |
| V. SUBSIDES POUR LA REDUCTION DES PRIMES A L'ASSURANCE-MALADIE / SUBVENTIONEN ZUR VERBILLIGUNG DER KRANKENKASSENPRÄMIEN | 27 |
| 1. Revenu déterminant et limites de revenu / Anrechenbares Einkommen und Einkommensgrenzen | 27 |
| 2. Taux de la réduction des primes et primes moyennes / Ansatz der Prämienverbilligung und Durchschnittsprämien | 27 |
| 3. Bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI / Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV | 28 |
| 4. Statistiques / Statistik | 28 |
| Nouvelles demandes et révisions / Neue Gesuche und Revisionen | 28 |
| Subsides octroyés / Zugesprochene Prämienverbilligungen | 29 |
| Nombre de personnes concernées et réduction moyenne / Anzahl der betroffenen Personen und durchschnittliche Verbilligung | 29 |
| Remboursement aux communes des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Gemeinden | 29 |
| Remboursement aux assureurs des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Versicherer | 30 |
| 5. Dispositions pour 2014 / Bestimmungen für das Jahr 2014 | 30 |
| VI. ALLOCATIONS CANTONALES DE MATERNITE / KANTONALE MUTTERSCHAFTSBEITRÄGE | 31 |
| 1. Genres d'allocations / Art der Beiträge | 31 |
| Allocation de maternité complémentaire / Ergänzender Mutterschaftsbeitrag | 31 |
| Allocation de maternité en cas de besoin / Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall | 31 |
| Allocation d'adoption / Adoptionsbeitrag | 32 |
| 2. Statistiques / Statistik | 32 |
| VII. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES / KANTONALE AUSGLEICHSKASSE FÜR FAMILIENZULAGEN | 33 |
| 1. Législation / Gesetzgebung | 33 |
| Montants des allocations / Höhe der Zulagen | 33 |
| Taux des contributions / Beitragsansätze | 33 |
| 2. Membres de la Caisse cantonale au 1.1 / Mitglieder der kantonalen Kasse am 1.1 | 33 |
| 3. Contributions des employeurs / Beiträge der Arbeitgeber | 34 |
| 4. Allocations aux personnes salariées / Zulagen an Lohnbezüger | 34 |
| 5. Allocataires et enfants / Bezüger und Kinder | 35 |
| 6. Surcompensation / Ausgleich zwischen Kassen | 35 |
| 7. Régime concernant les personnes sans activité lucrative / Zulagenordnung betreffend nichterwerbstätige Personen | 36 |
| <i>COMPTES D'EXPLOITATION / BETRIEBSRECHNUNG</i> | <i>37</i> |
| <i>PRODUITS ET CHARGES D'IMMEUBLES / ERTRAG UND AUFWAND DER LIEGENSCHAFT</i> | <i>38</i> |
| <i>BILAN / BILANZ</i> | <i>39</i> |

| | |
|---|-----------|
| VIII. OFFICE DE L'ASSURANCE-INVALIDITE DU CANTON DE FRIBOURG / KANTONALE INVALIDENVERSICHERUNGSSTELLE..... | 40 |
| 1. Bases légales / Gesetzliche Grundlagen | 40 |
| 2. Statut juridique / Rechtliche Stellung | 40 |
| 3. Mandat légal / Gesetzlicher Auftrag | 40 |
| 4. Organisation / Organisation..... | 41 |
| Charte introduite en 2010 / Leitbild 2010 | 41 |
| Personnel médical / Ärzteteam..... | 41 |
| 5. Traitement des demandes AI / Bearbeitung der IV Gesuche | 42 |
| 6. Décisions AI rendues / Erlassene Verfügungen | 43 |
| 7. Genre de mesures de réadaptation professionnelle / Art der beruflichen Massnahmen | 43 |
| Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI) | 43 |
| Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM) | 44 |
| Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen..... | 44 |
| Mesures de placement et réseau entreprises / Arbeitsvermittlung und Netzwerk Arbeitgeber | 45 |
| Mesures de nouvelle réadaptation (MNR) / Neue Wiedereingliederungsmassnahmen (NWM)..... | 45 |
| 8. Communications de détection précoce (DP) / Meldungen der Früherfassung (FE) | 46 |
| 9. Décisions relatives aux rentes et aux allocations pour impotent / Rentenentscheide und Entscheide bei Hilflosigkeit | 47 |
| Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide..... | 47 |
| Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit | 47 |
| 10. Mesures d'instruction / Abklärungsmassnahmen | 47 |
| 11. Paiement des prestations / Aufwand der zugesprochenen Leistungen | 48 |
| 12. Recours contre le tiers responsable / Regress gegen Drittverantwortliche..... | 48 |
| 13. Lutte contre la fraude à l'assurance / Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch..... | 48 |
| 14. Contentieux / Rechtspflege..... | 48 |
| 15. Demandes et décisions AVS / Gesuche und Entscheide AHV | 48 |
| 16. Management de la qualité RH / Qualitätsmanagement HR..... | 49 |
| 17. Management des contrats de prestations dans le domaine de la réadaptation professionnelle / Kontraktmanagement bezüglich der Leistungen im Gebiet der beruflichen Wiedereingliederung | 50 |
| 18. Coûts de fonctionnement / Betriebskosten..... | 50 |
| 19. Considérations finales / Schlussbemerkungen | 50 |
| IX. RAPPORT DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE L'ECAS / BERICHT DER VERWALTUNGSKOMMISSION DER KSV..... | 52 |

ANNEXES / ANHÄNGE

- Annexe I :** Organigramme de la Caisse cantonale de compensation AVS et Caisse cantonale pour allocations familiales
- Anhang I:** Organigramm der kantonalen AHV-Ausgleichskasse und der kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen
- Annexe II :** Organigramme de l'Office cantonal d'assurance-invalidité
- Anhang II:** Organigramm der kantonalen Invalidenversicherungsstelle

I. INTRODUCTION / EINFÜHRUNG

Chère lectrice,
Cher lecteur,

L'Établissement cantonal des assurances sociales (ECAS) est un acteur important de la politique sociale de notre canton. Les prestations que nous versons retournent pour une grande part directement de nouveau dans l'économie ou, par des mesures d'intégrations efficaces de notre Office AI, de nombreuses personnes sont maintenues ou intégrées dans la vie active.

Le volume de travail que nos collaborateurs et collaboratrices accomplissent est impressionnant. En effet, durant l'année 2013, nos entités, à savoir l'Office cantonal de l'assurance-invalidité et la Caisse cantonale de compensation ont traité 1.9 million de dossiers représentant environ 3.9 millions de pages. Ce volume montre bien l'importance de l'ECAS pour le canton de Fribourg et ses quelque 300'000 habitants.

Nos collaborateurs et collaboratrices ne traitent toutefois pas que du « papier ». Derrière chaque dossier, il y a une ou plusieurs personnes auxquelles nous donnons notre soutien dans le cadre de nos mandats et de la législation. Si quelques personnes n'ont pas, ou que partiellement, obtenu gain de cause à leur demande en 2013, nous sommes néanmoins heureux que la grande majorité de nos clients et partenaires aient été satisfaits de nos prestations.

Mes chaleureux remerciements vont à la Présidente et aux membres de la Commission administrative, à l'Office fédéral des assurances sociales à Berne, à la Centrale de compensation à Genève, aux agences communales AVS, ainsi qu'à toutes les instances ou autres organes avec qui nous avons collaboré durant l'année 2013.

Hans Jürg Herren
Directeur

Sehr geehrte Leserin,
Sehr geehrter Leser,

Die Kantonale Sozialversicherungsanstalt (KSVA) ist ein wichtiger Bestandteil der Sozialpolitik unseres Kantons. Sie ist aber auch integriert in die Wirtschaft unseres Kantons. Die von uns ausbezahlten Leistungen kommen zum grossen Teil direkt wieder in den Wirtschaftskreislauf oder, durch die erfolgreichen Integrationsmassnahmen unserer IV-Stelle, werden viele Menschen im aktiven Wirtschaftsleben behalten oder wieder integriert.

Das Arbeitsvolumen, welches unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bewältigen, ist eindrucklich. So haben während des Jahres 2013 unsere Abteilungen, nämlich die kantonale IV-Stelle und die kantonale Ausgleichskasse 1.9 Millionen Dossiers mit rund 3.9 Millionen Seiten behandelt. Dieses Volumen zeigt die Wichtigkeit der KSVA für den Kanton Freiburg mit seinen 300'000 Einwohnern.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bearbeiten aber nicht nur „Papier“. Hinter jedem Dossier befinden sich Menschen, denen wir im Rahmen unseres Auftrages und des Gesetzes unsere Unterstützung zukommen lassen. Auch wenn wir bei einigen Personen ihren Gesuchen im Jahre 2013 nicht oder nur teilweise entsprechen konnten, so sind wir doch glücklich, dass die ganz grosse Mehrheit unserer Kunden mit unseren Leistungen zufrieden waren.

Mein herzlicher Dank geht an die Präsidentin und die Mitglieder der Verwaltungskommission, an das Bundesamt für Sozialversicherung in Bern, an die zentrale Ausgleichsstelle in Genf, an die AHV-Gemeindeagenturen, sowie an alle anderen Verwaltungen und Organe, die uns im Laufe des Jahres 2013 ihre Zusammenarbeit und Unterstützung gewährt haben.

Hans Jürg Herren
Direktor

II. GENERALITES / ALLGEMEINES

1. Champ d'activité / Tätigkeitsgebiet

Tâches assumées par l'Etablissement cantonal des assurances sociales (l'ECAS) :

1. Assurance-vieillesse et survivants (loi fédérale du 20 décembre 1946, LAVS)
2. Régime des allocations familiales dans l'agriculture (loi fédérale du 20 juin 1952, LFA)
3. Régime des allocations pour perte de gain en faveur des personnes servant dans l'armée ou la protection civile et, depuis le 1^{er} juillet 2005, en cas de maternité (loi fédérale du 25 septembre 1952, LAPG)
4. Assurance-invalidité (loi fédérale du 19 juin 1959, LAI)
5. Perception des cotisations à l'assurance-chômage obligatoire (loi fédérale du 25 juin 1982, LACI)
6. Régime cantonal d'allocations familiales (Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales, loi cantonale du 26 septembre 1990)

De plus, en application des art. 63 al. 4 LAVS et 131 al. 2 RAVS, les autorités fédérales ont autorisé le canton à confier à la Caisse cantonale de compensation AVS les autres tâches suivantes :

1. Application du régime des prestations complémentaires à l'AVS/AI (loi fédérale du 19 mars 1965, remplacée par la loi du 6 octobre 2006, LPC; loi cantonale du 16 novembre 1965)
2. Application du régime cantonal des allocations de maternité (loi cantonale du 6 juin 1991)
3. Réduction des primes d'assurance-maladie (loi cantonale du 24 novembre 1995 d'application de la LAMal)
4. Subventions cantonales pour les frais d'accompagnement dans les établissements pour personnes âgées (arrêté du Conseil d'Etat du 19 décembre 2000)

2. Commission administrative / Verwaltungskommission

Composition / Zusammensetzung

Présidente :

Mme Anne-Claude Demierre, Conseillère d'Etat,
Directrice de la santé et des affaires sociales

Vice-président :

M. Frédéric Biemann, Treyvaux

Autres membres :

Mme Claire Peiry-Kolly, Treyvaux
M. André Ackermann, Corminboeuf
M. David Bonny, Prez-vers-Noréaz
M. François Bosson, Rue
M. Raoul Girard, Bulle
M. Jean-Jacques Marti, Fribourg (dès décembre)
M. André Rémy, Charmey
M. Jean-Pierre Siggen, Fribourg (jusqu'en novembre)

Der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt (KSV) obliegen folgende Aufgaben:

1. Alters- und Hinterlassenenversicherung (Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946, AHVG)
2. Familienzulagen in der Landwirtschaft (Bundesgesetz vom 20. Juni 1952, FLG)
3. Erwerb ersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivilschutz sowie, ab 1. Juli 2005, bei Mutterschaft (Bundesgesetz vom 25. September 1952, EOG)
4. Invalidenversicherung (Bundesgesetz vom 19. Juni 1959, IVG)
5. Erhebung der Beiträge an die obligatorische Arbeitslosenversicherung (Bundesgesetz vom 25. Juni 1982, AVIG)
6. Kantonale Familienzulagenordnung (Kantonale Ausgleichskasse für Familienzulagen, kantonales Gesetz vom 26. September 1990)

Zudem haben die Bundesbehörden, gestützt auf Art. 63, Abs. 4 AHVG und Art. 131, Abs. 2 AHVV, den Kanton Freiburg ermächtigt, der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse folgende weitere Aufgaben zu übertragen:

1. Durchführung der Ergänzungsleistungen zur AHV/IV (Bundesgesetz vom 19. März 1965, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Oktober 2006, ELG; kantonales Gesetz vom 16. November 1965)
2. Anwendung der kantonalen Regelung über die Mutterschaftsbeiträge (kantonales Gesetz vom 6. Juni 1991)
3. Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (kantonales Ausführungsgesetz vom 24. November 1995 zum KVG)
4. Zuerkennung der kantonalen Beiträge für Betreuungskosten in den Pflegeheimen (Staatsratsbeschluss vom 19. Dezember 2000)

Präsidentin:

Frau Anne-Claude Demierre, Staatsrätin, Vorsteherin
der Direktion für Gesundheit und Soziales

Vizepräsident:

Herr Frédéric Biemann, Treyvaux

Andere Mitglieder:

Frau Claire Peiry-Kolly, Treyvaux
Herr André Ackermann, Corminboeuf
Herr David Bonny, Prez-vers-Noréaz
Herr François Bosson, Rue
Herr Raoul Girard, Bulle
Herr Jean-Jacques Marti, Freiburg (ab Dezember)
Herr André Rémy, Charmey
Herr Jean-Pierre Siggen, Freiburg (bis November)

Activité / Tätigkeit

La Commission a tenu trois séances plénières en 2013. Elle a notamment :

examiné et approuvé :

- les comptes des frais d'administration 2012 et le bilan au 31 décembre 2012 des comptes propres de la Caisse cantonale de compensation AVS,
- les comptes 2012 et le bilan au 31 décembre 2012 de la Caisse cantonale de compensation pour allocations familiales (AF),
- le rapport d'activité de l'Etablissement cantonal des assurances sociales relatif à l'exercice 2012,
- le budget 2014 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
- les comptes internes 2012 de la cafétéria de l'ECAS;

proposé au Conseil d'Etat :

- de fixer, pour l'année 2014, le taux des contributions dues à la Caisse cantonale d'allocations familiales à 0,60% des salaires pour les employeurs de l'agriculture et à 2,35% des salaires pour les affiliés des autres branches économiques ;

pris connaissance :

- des rapports de la Société KPMG SA Audit, à Fribourg, relatifs à
 - la révision principale de l'exercice 2012 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
 - la révision de clôture de l'exercice 2012 de la Caisse cantonale de compensation AVS,
 - la vérification des comptes de l'exercice 2012 de la Caisse cantonale d'allocations familiales,
 - la vérification des comptes annuels 2012 de l'Office cantonal AI,
- de l'audit annuel de l'OFAS de l'Office cantonal AI.

Die Kommission hat im Jahre 2013 drei Plenarsitzungen abgehalten. Sie hat insbesondere:

geprüft und genehmigt:

- die Verwaltungskostenrechnung 2012 und die Bilanz per 31. Dezember 2012 der kasseneigenen Konten der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse,
- die Rechnung 2012 und die Bilanz per 31. Dezember 2012 der Kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen,
- den Tätigkeitsbericht der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt für das Geschäftsjahr 2012,
- den Voranschlag 2014 der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse,
- die interne Rechnung 2012 der Cafeteria der KSVA;

dem Staatsrat beantragt:

- für das Jahr 2014 den Beitragsansatz der Kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen auf 0,60% der Löhne in der Landwirtschaft und auf 2,35% der Löhne in den nichtlandwirtschaftlichen Berufszweigen festzusetzen;

zur Kenntnis genommen:

- die Berichte der Treuhandgesellschaft KPMG SA Audit, in Freiburg, betreffend
 - die Hauptrevision des Geschäftsjahres 2012 der Kantonalen AHV-Kasse,
 - die Abschlussrevision des Geschäftsjahres 2012 der Kantonalen AHV-Kasse,
 - die Rechnungsprüfung der Kantonalen Familienzulagenkasse für das Jahr 2012,
 - die Rechnungsprüfung der Verwaltungskosten der Kantonalen IV-Stelle für das Jahr 2012,
- das jährliche Audit der Kantonalen Invalidenversicherungsstelle durch das BSV.

3. Organisation et personnel / Organisation und Personal

Structures / Strukturen

L'organisation générale de l'Etablissement regroupe administrativement la Caisse cantonale de compensation AVS, la Caisse cantonale d'allocations familiales et l'Office cantonal AI. Toutes les trois sont des institutions autonomes de droit public dotées de la personnalité juridique. Les organigrammes figurent à la fin du rapport.

Bezüglich der Verwaltung umfasst die allgemeine Organisation der Anstalt die kantonale Ausgleichskasse, die kantonale Familienzulagenkasse und die kantonale IV-Stelle. Alle drei sind selbständige Anstalten des öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit. Die Organigramme befinden sich am Schluss des Berichts.

Personnel / Personal

Exprimé en équivalents plein-temps, l'effectif du personnel de l'Etablissement au 31.12.2013 se présente comme suit :

In Vollzeitstellen ausgedrückt, präsentiert sich der Personalbestand der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt am 31.12.2013 wie folgt:

| Personnel / Personal | Femmes / Frauen | Hommes / Männer | Total |
|---|-----------------|-----------------|---------------|
| Caisse cantonale de compensation Kantonale Ausgleichskasse | 63.35 | 40.59 | 103.94 |
| Office cantonal AI Kantonale IV-Stelle | 49.15 | 44.71 | 93.86 |
| Total | 112.50 | 85.30 | 197.80 |

Quant au nombre total des personnes occupées durablement dans l’Etablissement au 31.12.2013, il s’élevait à 234 (91 hommes et 143 femmes), soit 134 à plein-temps et 100 à temps partiel. Pour être complet, il convient d’y ajouter 5 apprentis et 4 personnes hors exploitation (gestion de la cafétéria et de l’immeuble).

Die Gesamtzahl der am 31. Dezember 2013 bei der Anstalt dauernd beschäftigten Personen belief sich auf 234 (91 Männer und 143 Frauen), wovon 134 vollamtlich und 100 teilzeitlich. Der Vollständigkeit halber ist noch zu erwähnen, dass zu diesen Zahlen noch 5 Lernende und 4 Personen ausserhalb des Betriebs (Verwaltung der Cafeteria und des Gebäudes) hinzukommen.

Informatique de la Caisse de compensation / Informatik der Ausgleichskasse

Matériel :

A la fin de l’année 2013, l’équipement en matériel informatique de la Caisse cantonale de compensation était le suivant :

- 124 PC HP Compaq, en réseau sous « Windows 7 Enterprise » ;
- 14 MFP, appareils multifonctions (imprimantes, scanners, copieurs);
- 4 serveurs de données d’impression et de programmes ;
- 2 scanners Kodak pour la numérisation des documents ;
- Protocole de réseau Ethernet avec TCP / IP ;
- Câblage universel de type UTP catégorie 5, avec prises RJ45.

Logiciel :

En fin d’année 2013, la Caisse cantonale de compensation disposait de 122 places de travail équipées du système de gestion des flux de données et d’archivage électronique de documents (ELAR). Environ 14 millions (14’197’651) de documents comprenant au total 25 millions et demi (25’715’316) de pages étaient stockés sur un serveur. Le pool informatique « IGS GmbH », à St-Gall, continue à gérer le regroupement de 16 caisses cantonales de compensation, dont celle du canton de Fribourg, et de l’Etablissement des assurances sociales du Liechtenstein. Il faut encore préciser que les programmes utilisés par notre Caisse de compensation sont, dans leur très grande majorité, exploités sur le serveur de la société ABRAXAS, à St-Gall, via l’infrastructure CABLECOM avec le protocole TCP / IP.

Pendant toute l’année 2013, les applications transversales du nouveau logiciel VISTA ont fonctionné à grande satisfaction. Le projet VISTA consiste à réaliser un changement de la majorité des programmes sur une plate-forme unique et moderne. La préparation de la dernière étape (RPI) au troisième trimestre 2013, ainsi que la mise en place de celle-ci en fin d’année, ont été réalisées avec succès. Le projet est dorénavant terminé. Néanmoins des mises à jour du programme seront installées régulièrement.

Durant l’année 2013, la section informatique s’est principalement concentrée à la résolution des problèmes, ainsi qu’à la stabilisation et l’amélioration du système informatique.

Material:

Ende 2013 verfügte die Kantonale Ausgleichskasse über folgendes EDV-Material:

- 124 PC Compaq Deskpro, vernetzt unter „Windows 7 Enterprise“;
- 14 MFP, Multifunktionsgeräte (drucken, scannen, kopieren);
- 4 Daten- und Programmserver ;
- 2 Scanner Kodak für das Einlesen der Dokumente ;
- Netzprotokoll Ethernet mit TCP / IP ;
- universelle Gebäudeverkabelung des Typs UTP Kategorie 5, mit RJ45 Anschlüssen.

Software und Betrieb:

Ende 2013 verfügte die Kantonale Ausgleichskasse über 122 Arbeitsplätze, die mit dem neuzeitlichen System zur elektronischen Dokumentenbearbeitung und Archivierung (ELAR) ausgerüstet sind. Zirka 14 Millionen (14’197’651) Dokumente mit insgesamt 25 Millionen (25’715’316) Seiten waren auf einem Server gespeichert. Der Pool „IGS GmbH“ in St. Gallen umfasst einschliesslich unserer Ausgleichskasse 16 kantonale AHV-Kassen sowie die AHV/IV-Anstalt des Fürstentums Liechtenstein. Dieser Pool führt weiterhin die Informatik dieser Institutionen. An dieser Stelle muss noch erwähnt werden, dass die von unserer Ausgleichskasse benutzten Programme grossmehrheitlich über die Infrastruktur CABLECOM unter Protokoll TCP / IP auf dem Server der ABRAXAS Informatik AG in St. Gallen laufen.

Die fachübergreifenden Anwendungen des neuen Vista Programms haben während des ganzen Jahres 2013 zu unserer grossen Zufriedenheit funktioniert. Mit dem Vista-Projekt werden grösstenteils alle Informatikanwendungen neu auf einer einzigen und modernen Plattform realisiert. Die Vorbereitungsarbeiten wie auch die Installation der letzten Etappe (IPV) im 3. Quartal/4. Quartal wurden mit Erfolg durchgeführt. Das Projekt ist somit abgeschlossen. Regelmässig werden nun Programmupdates installiert.

Während des Jahres 2013 hat sich die Informatik-Abteilung hauptsächlich der Lösung von Problemen, der Stabilisierung und Verbesserung des Informatiksystems gewidmet.

Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen

| Agences communales AVS / AHV-Gemeindeagenturen | 2013 | 2012 |
|--|------|------|
| Effectif au 31.12 | 165 | 166 |
| Bestand am 31.12 | | |

Mutations durant l'année 2013 :

En raison de la fusion entre Morat et Büchslen le nombre d'agences AVS communales diminue à 165.

Mutationen im Jahre 2013:

Aufgrund der Gemeindefusion von Murten und Büchslen, verringert sich die Anzahl der AHV-Gemeindeagenturen auf 165.

4. Cotisations débitées et prestations versées / Verbuchte Beiträge und ausgerichtete Leistungen

La suite du présent rapport contient des informations détaillées sur les cotisations (ou contributions) portées en compte et les prestations versées durant l'exercice 2013 par la Caisse cantonale AVS et la Caisse cantonale d'allocations familiales (AF). La récapitulation ci-dessous permet cependant d'avoir rapidement une vue d'ensemble de la situation ainsi qu'une comparaison avec les chiffres de l'année précédente.

Pour l'exercice 2013, les taux de cotisations paritaires s'élevaient pour les employeurs à 10.3% pour l'AVS/AI/APG et à 2.2% pour l'assurance-chômage (jusqu'à un plafond de CHF 126'000.00). Pour les indépendants, les taux de cotisations AVS/AI/APG s'élevaient de 5.223% à 9.7% en fonction du niveau de revenu annuel.

Die weiteren Teile dieses Berichtes vermitteln ausführliche Angaben über die im Geschäftsjahr 2013 durch die Kantonale AHV-Kasse und die Kantonale Familienausgleichskasse (FAK) verbuchten Beiträge und ausbezahlten Leistungen. Die nachstehende Zusammenfassung gibt jedoch schon einen Überblick über die Situation sowie einen Vergleich mit den Zahlen des Vorjahres.

Während des Jahres 2013 beliefen sich die paritätischen Beitragssätze der Mitglieder für die AHV/IV/EO auf 10.3% und für die Arbeitslosenversicherung auf 2.2% (bis zu einem Höchstbetrag von CHF 126'000.00). Für die Selbständigerwerbenden beliefen sich die Beitragssätze von 5.223% bis 9.7% je nach Jahresverdienst.

| Cotisations nettes débitées / Verbuchte Nettobeiträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Cotisations paritaires AVS/AI/APG Paritätische AHV/IV/EO-Beiträge | 299'538'307.14 | 297'235'530.35 |
| Cotisations personnelles AVS/AI/APG Persönliche AHV/IV/EO-Beiträge | 49'962'406.40 | 51'066'599.55 |
| Cotisations à l'assurance-chômage Beiträge an die Arbeitslosenversicherung | 61'734'942.31 | 61'311'233.50 |
| Cotisations au régime LFA FLG-Beiträge | 853'037.95 | 811'838.40 |
| Cotisations au régime cantonal AF FAK-Beiträge | 79'436'833.00 | 71'365'052.30 |
| Total | 491'525'526.80 | 481'790'254.10 |

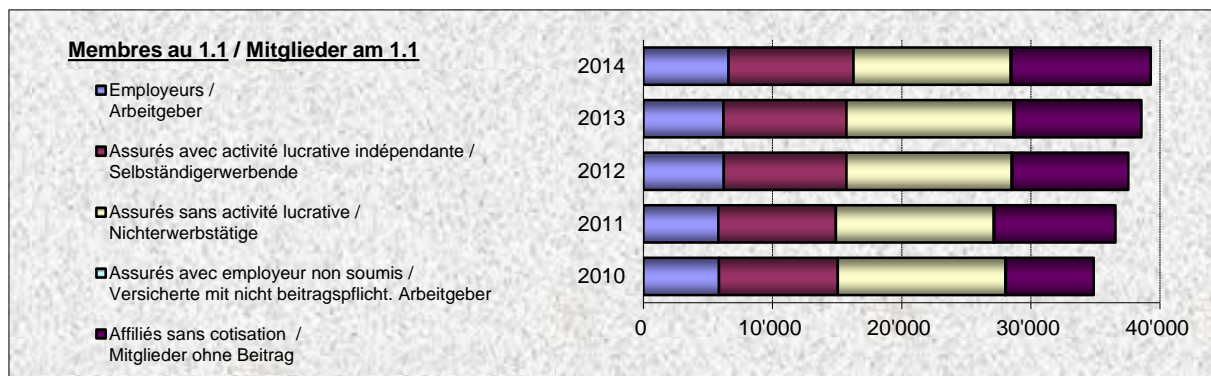
| Prestations nettes versées / Ausgerichtete Nettoleistungen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Rentes et allocations pour impotent AVS AHV-Renten und Hilflosenentschädigungen der AHV | 538'244'479.00 | 521'705'453.00 |
| Rentes, allocations pour impotent et indemnités journalières AI IV-Renten, Hilflosenentschädigungen der IV und IV-Taggelder | 139'734'747.10 | 138'747'325.40 |
| Allocations pour perte de gain aux militaires (APG) Erwerbssersatzordnungsentschädigungen (EO) | 11'297'506.05 | 11'500'179.40 |
| Allocations fédérales de maternité Eidgenössische Mutterschaftsbeiträge | 10'986'965.60 | 9'506'552.60 |
| Prestations complémentaires AVS/AI AHV/IV-Ergänzungsleistungen | 141'013'698.21 | 132'335'558.20 |
| Réductions des primes et contentieux de l'assurance-maladie Prämienvverbilligungen und Zahlungsausstände in der Krankenversicherung | 168'670'860.97 | 170'841'786.50 |
| Allocations cantonales de maternité Kantonale Mutterschaftsbeiträge | 2'713'924.82 | 3'098'633.95 |
| AF fédérales dans l'agriculture Eidgenössische Familienzulagen in der Landwirtschaft | 7'643'320.75 | 7'964'161.10 |
| AF cantonales aux salariés Kantonale Familienzulagen an die Lohnbezüger | 78'925'172.40 | 66'983'361.50 |
| AF cantonales aux non-actifs Kantonale Familienzulagen an Nichterwerbstätige | 2'390'535.15 | 2'109'608.25 |
| Total | 1'101'621'210.05 | 1'064'792'619.90 |

III. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION AVS / KANTONALE AHV-AUSGLEICHSKASSE

1. Etat des membres au 1.1 / Mitgliederbestand am 1.1

| Fichier central / Zentralregister | 2014 | 2013 |
|---|---------------|---------------|
| Caisse cantonale Kantonale Kasse | 39'270 | 38'555 |
| Caisses professionnelles et interprofessionnelles Berufliche und zwischenberufliche Kassen | 17'643 | 17'050 |
| Total | 56'913 | 55'605 |

| Membres de la Caisse cantonale / Mitglieder der Kantonalen Kasse | 2014 | 2013 |
|--|---------------|---------------|
| Assurés exerçant une activité lucrative indépendante (simultanément employeurs) Selbständigerwerbstätige (gleichzeitig Arbeitgeber) | 1'644 | 1'655 |
| Assurés exerçant une activité lucrative indépendante (non employeurs) Selbständigerwerbstätige (nicht Arbeitgeber) | 8'021 | 7'889 |
| Sous-total assurés exerçant une activité lucrative indépendante Zwischentotal Selbständigerwerbstätige | 9'665 | 9'524 |
| Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (simultanément employeurs) Nichterwerbstätige (gleichzeitig Arbeitgeber) | 27 | 25 |
| Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (étudiants université de Fribourg) Nichterwerbstätige (Studenten Universität Freiburg) | 1'386 | 1'850 |
| Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (étudiants autres établissements) Nichterwerbstätige (Studenten andere Ausbildungsstätten) | 31 | 41 |
| Assurés n'exerçant aucune activité lucrative (non employeurs) Nichterwerbstätige (nicht Arbeitgeber) | 10'741 | 11'025 |
| Sous-total assurés n'exerçant aucune activité lucrative Zwischentotal Nichterwerbstätige | 12'185 | 12'941 |
| Assurés dont l'employeur n'est pas tenu de cotiser (simultanément employeurs) Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist (gleichzeitig Arbeitgeber) | 1 | 2 |
| Assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations (non employeurs) Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist (nicht Arbeitgeber) | 55 | 56 |
| Sous-total assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations Zwischentotal Versicherte, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist | 56 | 58 |
| Employeurs uniquement Nur Arbeitgeber | 6'596 | 6'190 |
| Affiliés pour lesquels aucune cotisation n'a été mise en compte Mitglieder, für die kein Beitrag verbucht wurde | 10'768 | 9'842 |
| Total | 39'270 | 38'555 |



Regroupés selon la branche économique et la langue, les membres de la Caisse cantonale se répartissent comme suit :

Nach Berufszweigen und Sprachen gezählt, verteilen sich die Mitglieder der Kantonalen Kasse wie folgt:

| Membres / Mitglieder | 2013 (%) | 2012 (%) |
|--|--------------|--------------|
| Agriculture Landwirtschaft | 7.8 | 8.1 |
| Branches non agricoles Nichtlandw. Berufszweige | 92.2 | 91.9 |
| Total | 100.0 | 100.0 |

| Membres / Mitglieder | 2013 (%) | 2012 (%) |
|---|--------------|--------------|
| Langue française Französischsprachig | 70.5 | 70.4 |
| Langue allemande Deutschsprachig | 29.5 | 29.6 |
| Total | 100.0 | 100.0 |

Contrôle d'affiliation LAA/LPP / Anschlusskontrolle UVG/BVG

Les employeurs qui se sont affiliés à la Caisse cantonale en 2013 ont été informés sur leurs obligations en matière d'assurance-accidents et de prévoyance professionnelle obligatoires. Les contrôles effectués se fondent sur les articles 80 de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) et 11 de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle, vieillesse, survivants et invalidité (LPP). Tout nouvel employeur affilié à la Caisse reçoit un questionnaire à remplir, accompagné de la documentation nécessaire.

Die Arbeitgeber, welche sich im Jahre 2013 bei der Kantonalen Ausgleichskasse angeschlossen haben, wurden über ihre Pflichten in Bezug auf die obligatorische Unfallversicherung und berufliche Vorsorge informiert. Die Kontrollen gründen auf den Artikeln 80 des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (UVG) und 11 des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG). Jeder neu bei der Kasse angeschlossene Arbeitgeber erhält einen Fragebogen und die notwendige Dokumentation.

C'est ainsi que 996 questionnaires LAA/LPP ont été expédiés, dont 61 pour des exploitations agricoles. Durant l'exercice écoulé, 348 rappels et deuxièmes rappels ont dû être envoyés à des affiliés qui n'avaient pas retourné ledit questionnaire. Par ailleurs, l'institution supplétive LPP a requis la collaboration de notre Caisse pour effectuer 26 enquêtes.

So wurden 996 UVG/BVG-Fragebogen zugestellt, 61 davon an Landwirtschaftsbetriebe. Im vergangenen Geschäftsjahr wurden 348 erste Mahnungen und Folgemahnungen an Mitglieder zugestellt, welche ihren Fragebogen nicht zurückgesandt hatten. Andererseits ging die BVG-Auffangeinrichtung unsere Kasse um Mitarbeit bei 26 Erhebungen an.

2. Cotisations AVS/AI/APG / AHV/IV/EO-Beiträge

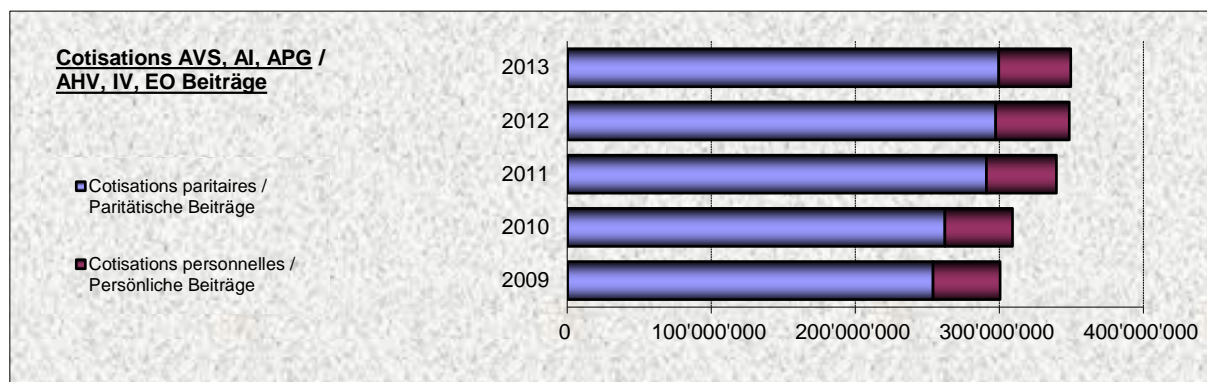
Cotisations des employeurs et des salariés (cotisations paritaires) / Beiträge der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer (paritätische Beiträge)

| Cotisations paritaires / Paritätische Beiträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|----------------|----------------|
| Cotisations débitées Verbuchte Beiträge | 300'742'302.49 | 298'118'339.70 |
| Créances irrécouvrables Uneinbringliche Forderungen | 1'203'995.35 | 882'809.35 |
| Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitées Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge | 0.40% | 0.30% |

Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge

| Cotisations personnelles / Persönliche Beiträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|---------------|---------------|
| Cotisations débitées Verbuchte Beiträge | 51'073'014.35 | 51'982'223.75 |
| Créances irrécouvrables Uneinbringliche Forderungen | 1'110'607.95 | 915'624.20 |
| Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitées Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge | 2.17% | 1.76% |

| Nombre d'affiliés sans activité lucrative / Anzahl Nichterwerbstätige | 2013 | 2012 |
|---|---------------|---------------|
| Affiliés payant la cotisation minimale, membres de communautés religieuses Mitglieder mit Mindestbeitrag, Mitglieder von religiösen Gemeinschaften | 193 | 204 |
| Assurés payant la cotisation minimale, titulaires d'un compte Mitglieder mit Mindestbeitrag, Inhaber eines Kontos | 6'392 | 6'806 |
| Autres affiliés sans activité lucrative Andere Nichterwerbstätige | 5'600 | 5'931 |
| Total | 12'185 | 12'941 |



| Dénonciations pénales / Strafanzeigen | 2013 | 2012 |
|--|-------------|-------------|
| Dénonciations pénales pour détournement de cotisations des salariés Strafanzeigen wegen Hinterziehung von Arbeitnehmerbeiträgen | 34 | 83 |
| Dénonciations pénales pour distraction de cotisations personnelles Strafanzeigen wegen Hinterziehung von persönlichen Beiträgen | 336 | 281 |
| Dénonciations pénales pour non-remise de documents Strafanzeigen wegen Nichteinreichens von Unterlagen | 16 | 67 |
| Total | 386 | 431 |

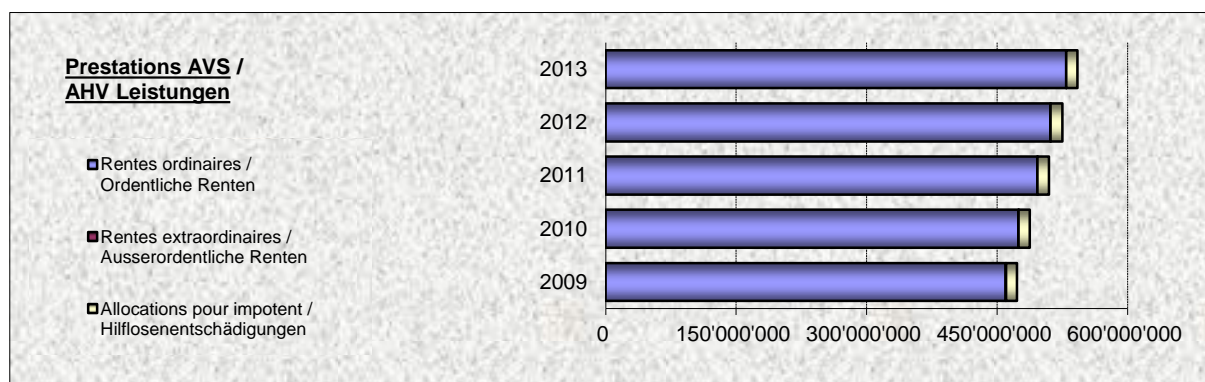
3. Prestations de l'assurance-vieillesse et survivants / Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung

| Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen | 2013 | 2012 |
|---|--------------|--------------|
| Rentes ordinaires Ordentliche Renten | 3'616 | 3'700 |
| Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten | 0 | 1 |
| Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen | 435 | 907 |
| Total | 4'051 | 4'608 |
| Calculs anticipés de rentes Rentenvorausberechnungen | 811 | 645 |

| Nombre de bénéficiaires de rentes au 31.12 / Anzahl Rentenbezüger am 31.12 | Rentes ordinaires / Ordentliche Renten | | Rentes extraordinaires / Ausserordentliche Renten | |
|---|---|---------------|--|----------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Rentes simples Einfache Renten | 23'828 | 23'101 | 3 | 3 |
| Rentes compl. conjoint Zusatzrenten für Ehepartner | 36 | 52 | 0 | 0 |
| Rentes simples pour enfant Einfache Kinderrenten | 269 | 239 | 0 | 0 |
| Rentes de veuve Witwenrenten | 777 | 786 | 0 | 0 |
| Rentes de veuf Witwerrenten | 37 | 42 | 0 | 0 |
| Rentes d'orphelin simples Einfache Waisenrenten | 483 | 495 | 4 | 4 |
| Rentes d'orphelin doubles Vollwaisenrenten | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Total | 25'431 | 24'716 | 7 | 7 |

| Nombre de bénéficiaires d'allocations pour impotent au 31.12 / Anzahl Bezüger von Hilflosenentschädigungen am 31.12 | 2013 | 2012 |
|--|--------------|--------------|
| Degré faible Leichten Grades | 98 | 91 |
| Degré moyen Mittleren Grades | 574 | 605 |
| Degré grave Schweren Grades | 531 | 551 |
| Total | 1'203 | 1'247 |

| Montants versés / Ausbezahlte Beträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Rentes ordinaires Ordentliche Renten | 529'511'653.00 | 511'579'599.00 |
| Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten | 74'880.00 | 76'576.00 |
| Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen | 12'828'540.00 | 13'531'262.00 |
| Sous-total / Zwischentotal | 542'415'073.00 | 525'187'437.00 |
| Restitutions Rückforderungen | -4'170'594.00 | -3'481'984.00 |
| Total | 538'244'479.00 | 521'705'453.00 |



| Oppositions, recours, avis de restitution notifiés / Einsprachen, Beschwerden, Rückerstattungen | 2013 | 2012 |
|--|-------------|-------------|
| Oppositions Einsprachen | 23 | 10 |
| Recours Beschwerden | 1 | 1 |
| Avis de restitution notifiés Rückerstattungen | 598 | 321 |

4. Prestations de l'assurance-invalidité / Leistungen der Invalidenversicherung

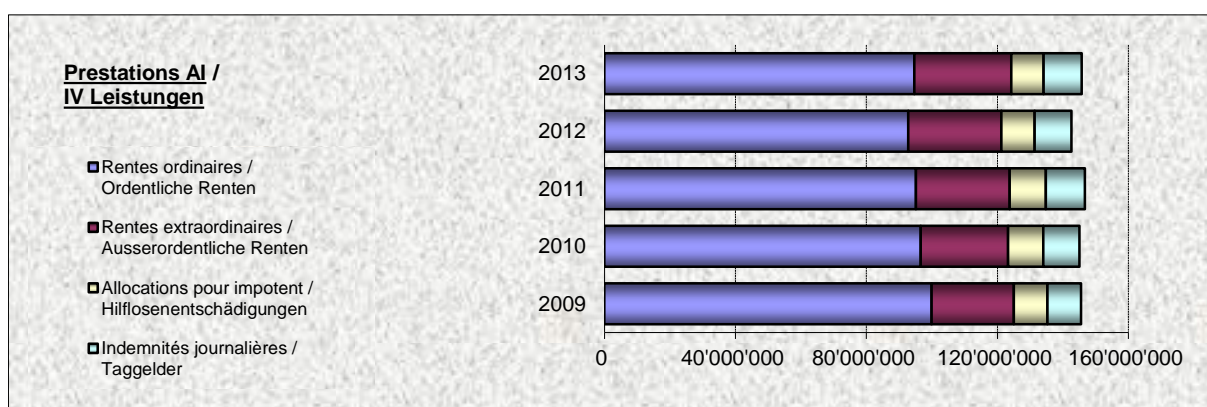
| Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen | 2013 | 2012 |
|---|--------------|--------------|
| Rentes ordinaires Ordentliche Renten | 1'583 | 1'011 |
| Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten | 262 | 157 |
| Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen | 125 | 175 |
| Indemnités journalières Taggelder | 1'182 | 1'251 |
| Total | 3'152 | 2'594 |

| Nombre de bénéficiaires de rentes au 31.12 / Anzahl Rentenbezüger am 31.12 | Rentes ordinaires / Ordentliche Renten | | Rentes extraordinaires / Ausserordentliche Renten | |
|---|---|--------------|--|--------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Rentes simples Einfache Renten | 4'022 | 4'111 | 1'534 | 1'489 |
| Rentes simples pour enfant Einfache Kinderrenten | 1'828 | 1'928 | 180 | 162 |
| Rentes doubles pour enfant Doppel Kinderrenten | 0 | 0 | 2 | 1 |
| Total | 5'850 | 6'039 | 1'716 | 1'652 |

| Nombre de bénéficiaires d'allocations pour impotent au 31.12 / Anzahl Bezüger von Hilflosenentschädigungen am 31.12 | A domicile / Zu Hause | | Dans un home / In einem Heim | |
|--|----------------------------------|-------------|---|-------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Degré faible Leichten Grades | 262 | 277 | 116 | 113 |
| Degré moyen Mittleren Grades | 188 | 191 | 129 | 133 |
| Degré grave Schweren Grades | 108 | 107 | 145 | 153 |
| Total | 558 | 575 | 390 | 399 |

| Nombre de bénéficiaires d'indemnités journalières au 31.12 / Anzahl Bezüger von Taggeldern am 31.12 | 2013 | 2012 |
|--|-------------|-------------|
| Grandes indemnités Grosse Taggelder | 220 | 232 |
| Petites indemnités Kleine Taggelder | 289 | 270 |
| Total | 509 | 502 |

| Montants versés / Ausbezahlte Beträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Rentes ordinaires Ordentliche Renten | 94'688'966.00 | 92'761'129.00 |
| Rentes extraordinaires Ausserordentliche Renten | 29'596'965.00 | 28'468'622.00 |
| Allocations pour impotent Hilflosenentschädigungen | 9'845'883.00 | 10'203'254.00 |
| Indemnités journalières Taggelder | 11'655'593.30 | 11'236'442.75 |
| Sous-total / Zwischentotal | 145'787'407.30 | 142'669'447.75 |
| Restitutions Rückforderungen | -6'052'660.20 | -3'922'122.35 |
| Total | 139'734'747.10 | 138'747'325.40 |



| Recours, avis de restitution notifiés / Beschwerden, Rückerstattungen | 2013 | 2012 |
|--|------|------|
| Recours * Beschwerden * | 1 | 0 |
| Avis de restitution notifiés Rückerstattungen | 472 | 76 |

* *Recours portant sur des aspects relevant du domaine de compétence de la Caisse de compensation.*

* *Beschwerden, die in den Zuständigkeitsbereich der Ausgleichskasse fallen.*

5. Prestations du régime des allocations pour perte de gain / Leistungen der Erwerbsersatzordnung

Allocations pour perte de gain aux personnes servant dans l'armée ou la protection civile / Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee und Zivilschutz

| Nombre des cartes APG / Anzahl EO-Dienstmeldekarten | 2013 | 2012 |
|---|--------------|---------------|
| Questionnaires Dienstmeldekarten | 9'442 | 9'919 |
| Duplicata Duplikate | 4 | 2 |
| Cartes rectificatives Berichtigungskarten | 493 | 549 |
| Total | 9'939 | 10'470 |

| Allocations payées / Ausbezahlte Zulagen | Nombre de cartes / Anzahl Karten | | Nombre de jours / Anzahl Dienstage | | Montants * / Beträge * (CHF) | |
|--|-------------------------------------|---------------|---------------------------------------|----------------|---------------------------------|----------------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Service normal Normaldienst | 3'060 | 3'346 | 32'153 | 37'441 | 3'775'319.60 | 4'181'502.30 |
| Service en tant que recrue Dienst als Rekrut | 1'917 | 2'007 | 32'245 | 32'173 | 2'017'961.00 | 1'972'444.00 |
| Service d'avancement Gradänderungsdienst | 933 | 955 | 15'978 | 16'144 | 1'821'855.20 | 1'822'472.80 |
| Recrutement Rekrutierung | 484 | 572 | 970 | 1'120 | 60'021.00 | 68'782.00 |
| Sous-officiers en service long Durchdiener UOF | 235 | 137 | 3'734 | 2'455 | 378'689.00 | 239'574.20 |
| Sous-total Armée Zwischentotal Armees | 6'629 | 7'017 | 85'080 | 89'333 | 8'053'845.80 | 8'284'775.30 |
| Service normal Normaldienst | 347 | 392 | 966 | 1'107 | 102'222.40 | 123'893.80 |
| Formation de base Grundausbildung | 75 | 84 | 672 | 795 | 42'566.00 | 51'706.80 |
| Cadres Kader | 456 | 555 | 1'181 | 1'424 | 150'078.60 | 190'660.15 |
| Sous-total service de protection civile / Zwischentotal Zivilschutzdienst | 878 | 1'031 | 2'819 | 3'326 | 294'867.00 | 366'260.75 |
| Cours de cadres Jeunesse + Sport / Kaderbildung Jugend + Sport | 799 | 828 | 1'971 | 2'235 | 214'201.00 | 242'862.45 |
| Service normal Normaldienst | 1'115 | 1'126 | 19'273 | 18'299 | 2'281'384.65 | 2'149'547.30 |
| Service avec allocations pour recrues Dienst mit Rekrutenansatz | 512 | 467 | 7'456 | 7'333 | 451'182.00 | 456'671.60 |
| Sous-total service civil Zwischentotal Zivildienst | 1'627 | 1'593 | 26'729 | 25'632 | 2'732'566.65 | 2'606'218.90 |
| Cours pour moniteurs de jeunes tireurs / Jungschützenleiterkurs | 6 | 1 | 18 | 1 | 2'025.60 | 62.00 |
| Total | 9'939 | 10'470 | 116'617 | 120'527 | 11'297'506.05 | 11'500'179.40 |

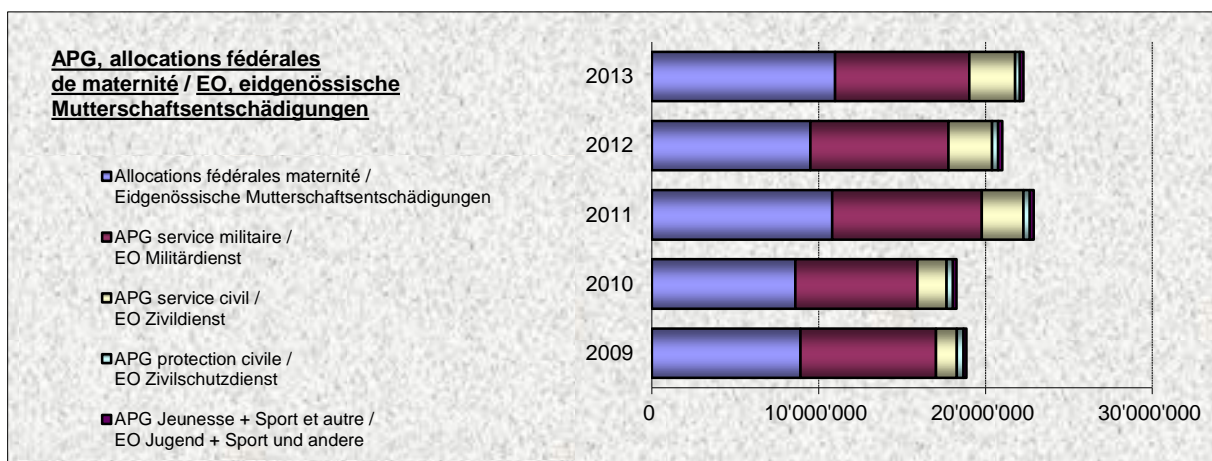
* après déduction des prestations APG à restituer / nach Abzug der rückzuerstattenden EO-Leistungen

| Restitutions de prestations perçues indûment / Rückerstattung zu Unrecht bezogener Leistungen | 2013 | 2012 |
|--|------|------|
| Nombre de cas Anzahl Fälle | 38 | 52 |

Allocations de maternité fédérales / Eidgenössische Mutterschaftsentschädigungen

Les femmes salariées ou exerçant une activité lucrative indépendante ont droit à une allocation de maternité durant 14 semaines (98 jours). Elles touchent 80% du revenu moyen de l'activité lucrative exercée avant l'accouchement. En 2013, notre Caisse a effectué 1'846 versements pour 97'141 jours. Les allocations de maternité nettes versées se montent au total à CHF 10'986'965.60. 431 de ces versements ont été acheminés directement aux mères et 1'415 aux employeurs. 4 décisions de restitution pour des prestations perçues indûment ont été émises en 2013.

Angestellte und selbständigerwerbende Frauen haben Anspruch auf eine Mutterschaftsentschädigung während 14 Wochen (98 Tagen). Sie erhalten 80 Prozent des durchschnittlichen Erwerbseinkommens vor der Geburt. Im Jahre 2013 hat unsere Kasse 1'846 Auszahlungen für 97'141 Ersatztage vorgenommen. Die nettoausbezahlten Mutterschaftsentschädigungen beliefen sich auf insgesamt CHF 10'986'965.60. 431 dieser Auszahlungen erfolgten direkt an die Mütter und 1'415 an die Arbeitgeber. Im Jahre 2013 wurden 4 Rückerstattungsverfügungen für zu Unrecht bezogene Leistungen erlassen.



6. Allocations familiales dans l'agriculture / Familienzulagen in der Landwirtschaft

Cotisations / Beiträge

Cotisations au régime fédéral d'allocations familiales (LFA) / Eidgenössische Familienzulagenbeiträge (FLG)

| Cotisations / Beiträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|------------------------|------------|------------|
| Total | 853'037.95 | 811'838.40 |

Allocations aux travailleurs agricoles / Zulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer

Statistiques des ayants droit et des allocations au 31 juillet / Statistik der Bezugsberechtigten und der Zulagen am 31. Juli.

| Ayants droit / Bezugsberechtigte | Plaine / Flachland | | Montagne / Berggebiet | | Total | |
|--|--------------------|------|-----------------------|------|-------|------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Ayants droit Bezugsberechtigte | 297 | 188 | 25 | 26 | 322 | 214 |
| Allocations de ménage Haushaltzulagen | 269 | 171 | 23 | 20 | 292 | 191 |
| Allocations pour enfants (en formation) Kinderzulagen (in beruflicher Ausbildung) | 96 | 57 | 7 | 10 | 103 | 67 |
| Allocations pour enfants Kinderzulagen | 437 | 279 | 36 | 34 | 473 | 313 |

Somme des allocations versées / Ausbezahlte Zulagen

| Allocations versées / Ausbezahlte Zulagen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|---------------------|---------------------|
| Allocations fédérales (LFA) Eidgenössische Zulagen (FLG) | 1'768'430.30 | 1'353'189.75 |
| Allocations cantonales (LAFam) Kantonale Zulagen (FamZG) | 184'337.20 | 99'078.05 |
| Allocations cantonales de naissance (LAFam) Kantonale Geburtszulagen (FamZG) | 13'500.00 | 7'500.00 |
| Total | 1'966'267.50 | 1'459'767.80 |

Montants des allocations versées / Beträge der ausgerichteten Zulagen

| Allocations pour enfants et de formation professionnelle / Kinder- und Ausbildungszulagen | | | | | |
|---|---|--------------------|----------------------------|-----------------------|-------------|
| Age / Alter | Nombre / Anzahl | Zone / Zone | Confédération / Bund (CHF) | Canton / Kanton (CHF) | Total (CHF) |
| < 16 ans < 16 Jahre | Pour chacun des deux premiers enfants Für die ersten beiden Kinder | Plaine Montagne | 200.00 | 45.00 | 245.00 |
| | | | 220.00 | 25.00 | 245.00 |
| ≥ 16 ans ≥ 16 Jahre | Pour le troisième enfant et les suivants Für das dritte und jedes weitere Kind | Plaine Montagne | 200.00 | 65.00 | 265.00 |
| | | | 220.00 | 45.00 | 265.00 |
| ≥ 16 ans ≥ 16 Jahre | Pour chacun des deux premiers enfants Für die ersten beiden Kinder | Plaine Montagne | 250.00 | 55.00 | 305.00 |
| | | | 270.00 | 35.00 | 305.00 |
| ≥ 16 ans ≥ 16 Jahre | Pour le troisième enfant et les suivants Für das dritte und jedes weitere Kind | Plaine Montagne | 250.00 | 75.00 | 325.00 |
| | | | 270.00 | 55.00 | 325.00 |

| Allocations / Zulagen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|------------|------------|
| Allocation fédérale de ménage (par mois) Eidgenössische Haushaltzulage (pro Monat) | 100.00 | 100.00 |
| Allocation cantonale de naissance ou d'accueil (par enfant) Kantonale Geburts- oder Aufnahmezulage (pro Kind) | 1'500.00 | 1'500.00 |

Allocations fédérales aux agriculteurs indépendants / Eidgenössische Zulagen an selbständigerwerbende Landwirte

Statistique des ayants droit et des allocations au 31.12 / Statistik der Bezugsberechtigten und Zulagen am 31.12

| Allocations fédérales / Eidgenössische Zulagen | Plaine / Flachland | | Montagne / Berggebiet | | Total | |
|--|--------------------|-------|-----------------------|------|-------|-------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Ayants droit Bezugsberechtigte | 710 | 768 | 341 | 363 | 1'051 | 1'131 |
| Allocations pour enfants Kinderzulagen | 1'057 | 1'186 | 528 | 584 | 1'585 | 1'770 |
| Allocations de formation professionnelle Ausbildungszulagen | 538 | 604 | 254 | 282 | 792 | 886 |

Somme des allocations versées (LFA) / Ausbezahlte Zulagen (FLG)

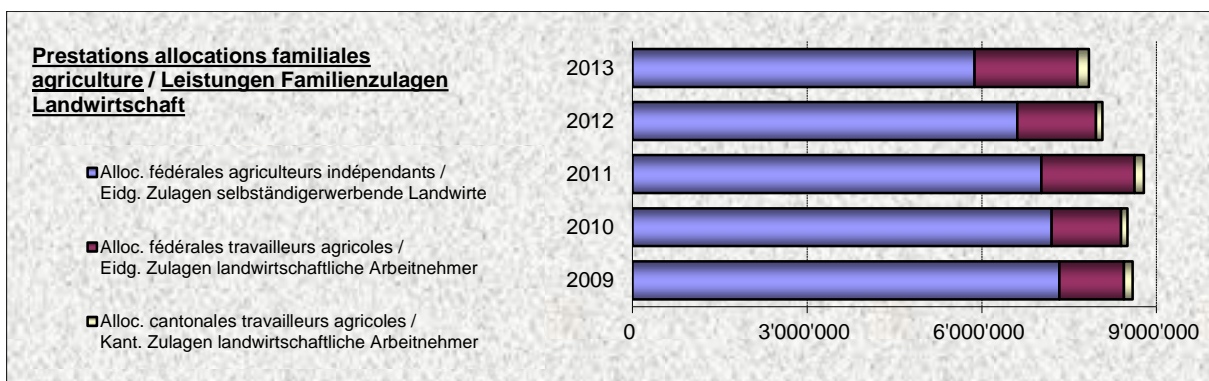
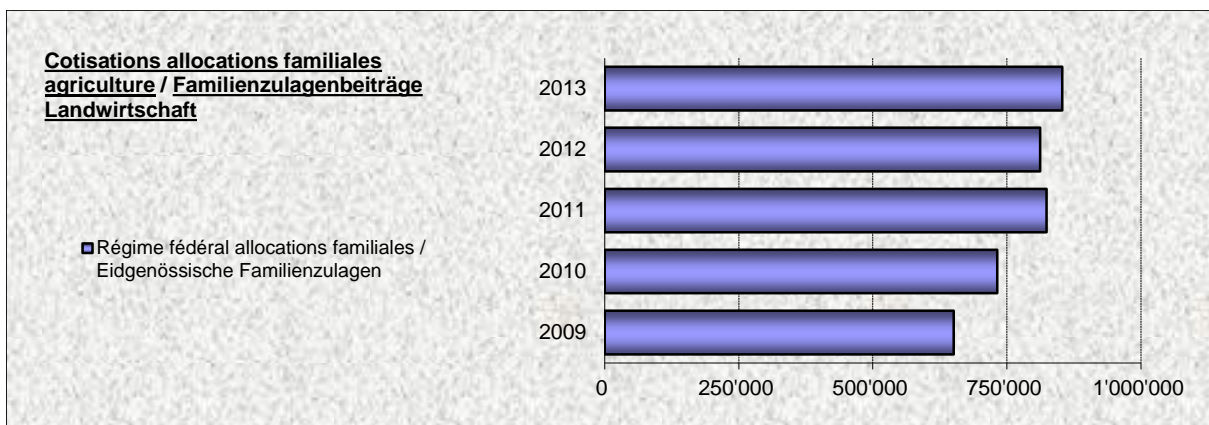
| Montants / Beträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--------------------|--------------|--------------|
| Total | 5'874'890.45 | 6'610'971.35 |

Genres et montants des allocations versées / Arten und Beträge der ausgerichteten Zulagen

Avec l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les allocations familiales au 1^{er} janvier 2009, les montants des allocations dans l'agriculture ont été adaptés. Dès cette date, les montants des allocations mensuelles se montent à :

Mit Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Familienzulagen auf den 1. Januar 2009 wurden auch die Beträge der Familienzulagen in der Landwirtschaft angepasst. Ab diesem Datum belaufen sich die monatlichen Zulagen auf:

| Allocations / Zulagen | Plaine / Flachland | | Montagne / Berggebiet | |
|---|--------------------|------------|-----------------------|------------|
| | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
| Allocation pour enfant Kinderzulagen | 200.00 | 200.00 | 220.00 | 220.00 |
| Allocation pour formation professionnelle Ausbildungszulagen | 250.00 | 250.00 | 270.00 | 270.00 |



Restitution d'allocations perçues indûment / Rückforderung zu Unrecht bezogener Zulagen

| Restitution / Rückforderung | 2013 | 2012 |
|---|----------|-----------|
| Allocations aux travailleurs agricoles Zulagen an landw. Arbeitnehmer | 0 | 0 |
| Allocations aux agriculteurs indépendants Zulagen an selbst. Landwirte | 8 | 14 |
| Total | 8 | 14 |

7. Assurance-chômage / Arbeitslosenversicherung

En ce qui concerne l'assurance-chômage obligatoire, les caisses de compensation de l'AVS ont pour seule tâche de facturer et d'encaisser les cotisations dues à cette assurance par les employeurs qui sont affiliés auprès d'elles. Elles le font parallèlement à la facturation et à l'encaissement des cotisations AVS/AI/APG.

Toutes les questions relatives à l'octroi et au versement des prestations de cette assurance relèvent de la compétence des caisses de chômage.

Was die Arbeitslosenversicherung betrifft, beschränkt sich die Zuständigkeit der AHV-Ausgleichskassen auf die Inrechnungstellung und das Inkasso der Beiträge an die Arbeitslosenversicherung bei den ihnen angeschlossenen Arbeitgebern. Sie erledigen diese Aufgabe parallel zur Inrechnungstellung und zum Inkasso der AHV/IV/EO-Beiträge.

Für alle Fragen betreffend den Anspruch und die Ausrichtung von Leistungen dieser Versicherung ist einzig die Arbeitslosenkasse zuständig.

Cotisations débitées / Verbuchte Beiträge

| Cotisations / Beiträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|------------------------|---------------|---------------|
| Montants Beiträge | 61'990'300.50 | 61'491'242.80 |

Cotisations paritaires supportées pour moitié par l'employeur et pour moitié par l'employé / Hierbei handelt es sich um paritätische Beiträge, die je zur Hälfte zu Lasten des Arbeitgebers und des Arbeitnehmers gehen.

Créances irrécouvrables / Uneinbringliche Beiträge

| Créances irrécouvrables / Uneinbringliche Beiträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|------------|------------|
| Montant Beträge | 255'358.19 | 180'009.30 |
| Créances irrécouvrables par rapport aux cotisations débitées Uneinbringliche Forderungen im Bezug auf verbuchte Beiträge | 0.41% | 0.29% |

8. Recouvrement / Inkasso

| Règlement des comptes / Abwicklung der Konten | 2013 | 2012 |
|--|-------|-------|
| Taxations d'office Veranlagungsverfügungen | 121 | 147 |
| Réquisitions de poursuites Betreibungsbegehren | 4'491 | 2'898 |
| Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbegehren | 2'688 | 2'462 |
| Réquisitions de vente Verwertungsbegehren | 168 | 197 |
| Oppositions aux commandements de payer Rechtsvorschläge | 259 | 186 |
| Demandes de mainlevée Rechtseröffnungsbegehren | 131 | 113 |
| Faillites Konkurse | 131 | 111 |
| Concordats Konkordate | 0 | 1 |
| Sursis au paiement Stundungen | 951 | 963 |

| Règlement des comptes / Abwicklung der Konten | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|--------------|--------------|
| Réquisitions de poursuites Betreibungsbegehren | 9'987'624.05 | 5'344'521.65 |
| Sursis au paiement Stundungen | 4'826'278.00 | 4'359'503.00 |

| Intérêts moratoires et rémunérateurs / Verzugs- und Vergütungszinsen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|------------|------------|
| Intérêts moratoires (après déduction des intérêts irrécouvrables) Verbuchte Verzugszinsen (nach Abzug der uneinbringlichen Zinsen) | 775'818.60 | 796'854.90 |
| Intérêts rémunérateurs Vergütungszinsen | 19'661.97 | 9'654.50 |

| Frais de poursuites / Betreuungsspesen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|-------------|-------------|
| Frais de poursuites débités Belastete Betreuungskosten | 435'187.25 | 400'895.65 |
| Frais de poursuites récupérés auprès des affiliés Bei den Mitgliedern rückbelastete Betreuungskosten | -473'634.70 | -388'787.35 |
| Amortissement de frais de poursuites Abschreibung uneinbringlicher Betreuungskosten | 171'273.53 | 143'896.55 |
| Abandon de frais de poursuite Verzicht auf Betreuungsspesen | 317.25 | 838.00 |
| Indemnité pour frais de poursuite Vergütung für Betreuungsspesen | -110'438.30 | -100'687.95 |
| Frais de poursuites nets à la charge de la Caisse Netto-Betreibungskosten zu Lasten der Kasse | 22'705.03 | 56'154.90 |

9. Certificats d'assurances / Versicherungsausweise

| Etablissement de cartes AVS / Erstellung von AHV-Karten | 2013 | 2012 |
|---|-------|-------|
| Nombre de cartes établies Anzahl erstellter Karten | 5'568 | 5'951 |

10. Comptes individuels / Individuelle Konten

La Caisse cantonale de compensation tient un compte individuel au nom de chaque personne assurée pour laquelle des cotisations ont été décomptées un jour auprès d'elle. Le compte individuel enregistre les revenus, les périodes de cotisations ainsi que les bonifications pour tâches d'assistance et servira de base pour calculer une rente AVS ou AI.

Die kantonale Ausgleichskasse führt ein individuelles Konto auf den Namen jeder Versicherten Person, für die jemals Beiträge abgerechnet wurden. Auf dem individuellen Konto werden alle Einkommen, Beitragszeiten sowie Betreuungsgutschriften aufgezeichnet, die als Grundlage für die Berechnung einer AHV- oder IV-Rente dienen.

Etat des comptes individuels au 31.12 / Bestand der individuellen Konti am 31.12

| Comptes individuels / Individuelle Konten ontrollen | 2013 | 2012 |
|---|----------------|----------------|
| Nombre de comptes individuels ouverts Anzahl der offenen individuellen Konten | 445'921 | 440'275 |
| Nombre de comptes individuels clôturés Anzahl der abgeschlossenen individuellen Konten | 133'865 | 126'429 |
| Total | 579'786 | 566'704 |

Inscriptions dans les comptes individuels / Eintragungen in den individuellen Konten

| Nombre / Anzahl | 2013 | 2012 |
|--|----------------|----------------|
| Inscriptions ordinaires Übliche Eintragungen | 138'641 | 132'896 |
| Inscriptions d'indemnités de chômage Eintragungen Arbeitslosenentschädigungen | 3'585 | 3'704 |
| Inscriptions sur la base de carnets de timbre Eintragungen auf Vorlage von Markenheften | 47 | 46 |
| Total | 142'273 | 136'646 |

| Montants / Beträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Inscriptions ordinaires Übliche Eintragungen | 3'385'843'120.00 | 3'329'888'529.00 |
| Inscriptions d'indemnités de chômage Eintragungen Arbeitslosenentschädigungen | 31'866'385.00 | 28'855'136.00 |
| Inscriptions sur la base de carnets de timbre Eintragungen auf Vorlage von Markenheften | 63'754.00 | 70'058.00 |
| Total | 3'417'773'259.00 | 3'358'813'723.00 |

Extrait de comptes individuels / Individuelle Konto-Auszüge

| Extrait de comptes individuels / Individuelle Konto-Auszüge | 2013 | 2012 |
|--|---------------|--------------|
| Nombre d'extraits demandés par des assurés Anzahl durch Versicherte bestellte Auszüge | 3'071 | 2'984 |
| Nombre d'extraits commandé pour des calculs internes Anzahl für interne Berechnunge bestellte Auszüge | 7'162 | 6'663 |
| Total | 10'233 | 9'647 |

Partage des revenus en cas de divorce / Einkommensteilung im Scheidungsfall

La rente AVS ou AI des personnes divorcées est calculée sur la base d'un partage des revenus (« splitting »). On attribue à chaque ex-conjoint la moitié de la somme des revenus qu'ils ont réalisés durant leurs années de mariage.

Die AHV- oder IV-Rente geschiedener Personen werden unter Vornahme einer Einkommensteilung („Splitting“) berechnet. Die Einkommen, welche die damaligen Ehegatten während der Ehejahre erzielt haben, werden je zur Hälfte aufgeteilt.

| Partage de revenus / Einkommensteilung | 2013 | 2012 |
|---|------|------|
| Nombre de partages effectués Anzahl der ausgeführten Teilungen | 445 | 370 |

11. Contrôles d'employeurs / Arbeitgeberkontrollen

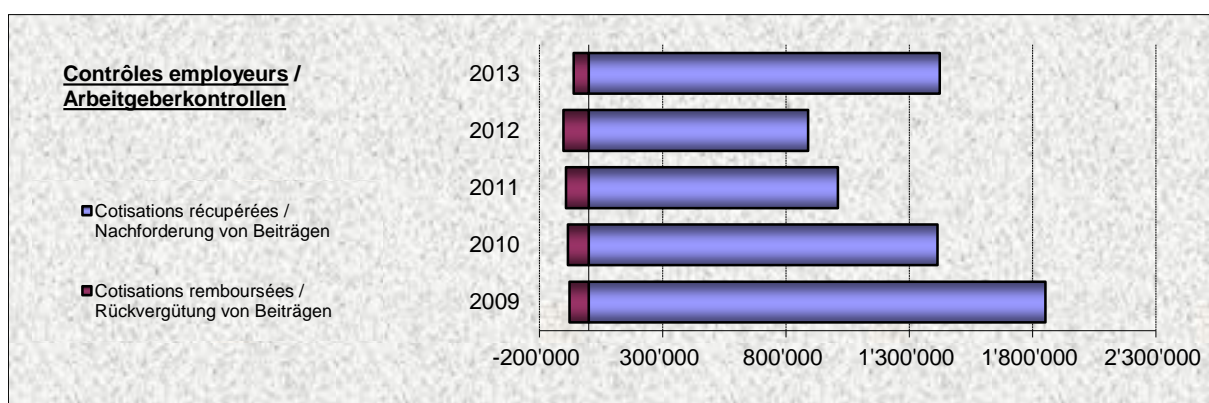
| Contrôles / Kontrollen | 2013 | 2012 |
|---|------|------|
| Par l'organe de révision interne Durch die interne Revisionsstelle | 672 | 592 |
| Par d'autres Caisses cantonales Durch andere kantonalen Kassen | 32 | 12 |
| Par l'organe de révision interne pour le compte d'autres caisses Durch die interne Revisionsstelle im Auftrag anderer Kassen | 22 | 31 |

Cotisations récupérées / Nachforderung von Beiträgen

| Cotisations récupérées / Nachforderung von Beiträgen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|--------------|------------|
| AVS/AI/APG et AC AHV/IV/EO und ALV | 1'156'198.65 | 747'232.00 |
| Allocations familiales cantonales Kantonale Familienzulagen | 267'188.05 | 142'455.75 |

Cotisations remboursées / Rückvergütung von Beiträgen

| Cotisations remboursées / Rückvergütung von Beiträgen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|------------|------------|
| AVS/AI/APG et AC AHV/IV/EO und ALV | 49'335.85 | 73'607.65 |
| Allocations familiales cantonales Kantonale Familienzulagen | 11'066.30 | 28'391.95 |



12. Révisions de la Caisse cantonale AVS et de ses agences communales / Revision der Kantonalen AHV-Kasse und ihrer Gemeindeagenturen

Caisse cantonale AVS / Kantonale AHV-Kasse

En vertu du mandat qui lui a été confié par le Conseil d'Etat, la Société KPMG SA Audit, à Fribourg, a procédé à la révision principale 2012 et à la révision de clôture de l'exercice 2011 de la Caisse cantonale de compensation AVS. Les deux rapports établis par la société précitée ont été envoyés à l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), à la Directrice de la santé et des affaires sociales et à la Direction de la Caisse. En outre, chaque membre de la Commission administrative de l'Etablissement en a reçu une copie. Pour l'essentiel, ces deux rapports relèvent que la Caisse cantonale de compensation AVS a correctement appliqué les dispositions légales et les prescriptions officielles, d'une part, et que sa comptabilité a été tenue avec exactitude et conformément aux règles fixées par l'OFAS, d'autre part.

Auf Grund des ihr durch den Staatsrat anvertrauten Mandates hat die Treuhandgesellschaft KPMG SA Audit, in Freiburg, die Hauptrevision 2012 und Abschlussrevision des Geschäftsjahres 2011 der Kantonalen AHV-Ausgleichskasse vorgenommen. Die durch diese Gesellschaft erstellten zwei Berichte wurden dem Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV), der Vorsteherin der Direktion für Gesundheit und Soziales des Kantons und der Direktion der Kasse zugestellt. Zudem hat jedes Mitglied der Verwaltungskommission der Anstalt eine Kopie dieser Berichte erhalten. Im Wesentlichen heben diese beiden Berichte hervor, dass einerseits die Kantonale AHV-Ausgleichskasse die gesetzlichen Bestimmungen und die offiziellen Vorschriften korrekt angewandt hat und andererseits ihre Buchhaltung mit Genauigkeit und gemäss den Weisungen des BSV geführt wurde.

COMPTE D'ADMINISTRATION / VERWALTUNGSKOSTEN

| Charges / Aufwand | | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--------------------------|--|----------------------|----------------------|
| 5000 | Autorité surveillance Aufsichtsbehörde | 9'202.30 | 7'365.25 |
| 5010 | Traitements Gehälter | 8'888'106.60 | 8'776'439.55 |
| 5030 | Charges sociales Sozialleistungen | 1'524'590.50 | 1'499'515.60 |
| 5050 | Prestations de rentes Rentenleistungen | 201'712.80 | 206'493.00 |
| 5060 | Frais de déplacement Ersatz von Auslagen | 43'644.62 | 55'583.22 |
| 5070 | Frais de formation Aus- und Weiterbildung | 62'277.45 | 36'546.75 |
| 5090 | Autres charges de personnel Übriger Personalaufwand | 30'348.45 | 41'172.75 |
| 50 | Charges de personnel Personalaufwand | 10'759'882.72 | 10'623'116.12 |
| 5101 | Fournitures de bureau Büromaterial | 16'622.45 | 16'353.60 |
| 5102 | Imprimés Drucksachen | 72'806.85 | 76'620.05 |
| 5120 | Acquisition mobilier et machines Möbiliar und Maschinen – Anschaffungen | 0.00 | 168.30 |
| 5130 | Entretien mobilier et machines Möbiliar und Maschinen – Unterhalt und Reparaturen | 1'279.25 | 9'603.25 |
| 5151 | Informatique, machines Informatik, Hardware | 0.00 | 105.00 |
| 5152 | Informatique, logiciel Informatik, Software | 0.00 | 0.00 |
| 5153 | Informatique, location / leasing Informatik, Mieten/Leasing | 31'752.00 | 10'584.00 |
| 5154 | Informatique, installations techniques Informatik, technische Einrichtungen | 50.60 | 256.90 |
| 5155 | Informatique, frais d'exploitation Informatik, Betriebs- und Wartungskosten | 134.15 | 0.00 |
| 5158 | Infomatique, travaux de tiers Informatik, Servicestellen | 1'816'500.77 | 1'463'881.01 |
| 5159 | Frais informatiques, consultants Informatik, Unterstützungs- und Beratungskosten | 4'560'753.00 | 5'980'797.00 |
| 5171 | Ports et téléphone Porti und Telefongebühren | 169'946.95 | 170'585.50 |
| 5172 | Frais de poursuites Betreibungsspesen | 435'187.25 | 400'895.65 |
| 5175 | Publications, annonces Publikationen, Inserate | 2'547.45 | 2'434.70 |
| 5180 | Assurances choses / RC Sach- / Haftpflichtversicherungen | 11'720.10 | 11'550.30 |
| 5190 | Autres charges de biens et de services Übriger Sachaufwand | 12'755.45 | 12'542.00 |
| 51 | Charges de biens et de services Sachaufwand | 7'132'056.27 | 8'156'377.26 |
| 5210 | Loyer Miete | 466'900.00 | 466'900.00 |
| 5220 | Eau, énergie, chauffage Wasser, Energie, Heizung | 91'857.20 | 78'736.80 |
| 5230 | Nettoyage Reinigung | 72'514.05 | 72'663.50 |
| 52 | Frais de locaux et d'immeubles Raum-/Liegenschaftskosten | 631'271.25 | 618'300.30 |

| Charges (suite) / Aufwand (Folge) | | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|---|----------------------|----------------------|
| 5300 | Indemnités aux agents communaux Vergütungen an AHV-Gemeindeagenturen | 235'494.40 | 232'205.55 |
| 5320 | Prestations de service de la Caisse / informatique Dienstleistungen der Ausgleichskasse/ Informatik | 6'283'908.48 | 5'325'293.80 |
| 5330 | Révision de la Caisse Kassenrevision | 94'932.00 | 143'316.00 |
| 5340 | Contrôle d'employeurs Arbeitgeberkontrollen durch externe Stellen | 0.00 | 0.00 |
| 5380 | Prestations de services par des tiers Allgemeine Dienstleistungen Dritter | 0.00 | 0.00 |
| 53 | Prestations de services par des tiers Dienstleistungen Dritter | 6'614'334.88 | 5'700'815.35 |
| 5400 | Intérêts comptes courants Kontokorrentzinsen | 0.00 | 8.50 |
| 5422 | Intérêts sur emprunt Zinsen auf Anleihe | 212'898.40 | 232'898.40 |
| 5440 | Intérêts rémunérateurs Vergütungszinsen auf Verwaltungskostenbeiträgen | 258.00 | 304.00 |
| 5451 | Frais de banques Bank- und Postkontospesen | 226.45 | 258.00 |
| 5490 | Autres intérêts passifs Andere Passivzinsen | 0.00 | 0.00 |
| 54 | Intérêts passifs, frais financiers Passivzinsen, Kapitalkosten | 213'382.85 | 233'468.90 |
| 5500 | Amortissement, réduction, remise sur contribution Abschreibung, Herabsetzung, Erlass von Verwaltungskostenbeiträgen | 95'920.55 | 65'983.82 |
| 5510 | Amortissement frais poursuites Abschreibung von Betreuungsspesen | 171'273.53 | 143'896.55 |
| 5511 | Abandon de frais poursuites Verzicht auf Betreuungsspesen | 317.25 | 838.00 |
| 5560a | Amortissement mobilier, machines Abschreibung auf Mobilien und Maschinen | 19'078.05 | 31'295.10 |
| 5560b | Amortissement informatique (logiciel VISTA) Abschreibung auf Informatik (VISTA) | 6'578'044.50 | 5'325'293.80 |
| 5570 | Amortissement équipements techniques Abschreibung auf technische Einrichtungen | 55'219.15 | 52'139.45 |
| 55 | Amortissements Abschreibungen | 6'919'853.03 | 5'619'446.72 |
| 5680 | Frais et dépens Parteientschädigungen, Gerichtskosten | 10'974.95 | 14'232.75 |
| 5690 | Autres charges d'administration Übriger Verwaltungsaufwand | 37'483.00 | 36'039.85 |
| 56 | Frais d'administration divers Allgemeine Verwaltungskosten | 48'457.95 | 50'272.60 |
| 5830 | Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen | 0.00 | 0.00 |
| 5860 | Provision pour investissements immobiliers Rückstellungen für Investitionen in Liegenschaften | 0.00 | 0.00 |
| 58 | Provisions Rückstellungen | 0.00 | 0.00 |
| Total des charges / Total Aufwand | | 32'319'238.95 | 31'001'797.25 |

| Produits / Erträge | | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--------------------|---|----------------------|----------------------|
| 6000 | Contributions aux frais d'administration Verwaltungskostenbeiträge | 11'426'197.73 | 11'304'506.69 |
| 6020 | Part sur intérêts moratoires Anteil auf Verzugszinsen | 154'814.00 | 104'762.00 |
| 6050 | Indemnités en réparation de dommage Schadenersatzentschädigungen | 15'224.82 | 27'461.48 |
| 60 | Contributions en faveur de la Caisse Beiträge für eigene Rechnung | 11'596'236.55 | 11'436'730.17 |
| 6100 | Intérêts des comptes courants Kontokorrentzinsen | 3'996.55 | 4'710.30 |
| 6115 | Produits des placements Erträge aus Kapitalanlagen | 312'209.10 | 331'225.85 |
| 6120 | Intérêts des contributions aux frais d'administration Verzugszinsen auf Verwaltungskostenbeiträgen | 21'258.00 | 13'938.00 |
| 61 | Produits de la fortune Vermögenserträge | 337'463.65 | 349'874.15 |
| 6200 | Taxes, sommations, amendes Mahngebühren, Bussen, Veranlagungskosten | 359'803.44 | 319'033.00 |
| 6220 | Extraits de CI IK-Auszüge | 28'740.00 | 29'960.00 |
| 62 | Emoluments Entgelte | 388'543.44 | 348'993.00 |
| 6300 | Commission EPC Beitragsbezug für die kantonalen Berufsschulen | 161'725.65 | 143'456.60 |
| 6310 | Travaux exécutés pour des tiers Einnahmen aus Arbeiten für Dritte | 6'439'785.48 | 5'484'122.80 |
| 6351 | Commission impôt à la source Bezugsprovision Quellensteuer | 6'234.80 | 6'455.30 |
| 6352 | Commission décompte simplifié Bezugsprovision vereinfachtes Abrechnungsverfahren | 6'374.95 | 6'450.35 |
| 6353 | Indemnité redistribution taxe CO2 Entschädigung CO2-Rückverteilung | 44'237.25 | 31'982.70 |
| 63 | Produits pour prestations de services Dienstleistungserträge | 6'658'358.13 | 5'672'467.75 |
| 6410 | Subsides frais d'administration AVS Verwaltungskostenzuschüsse AHV | 629'364.00 | 714'036.00 |
| 6411 | Subsides procédure d'encaissement Verwaltungskostenzuschüsse Inkassoverfahren | 196'960.00 | 159'760.00 |
| 6412 | Subsides procédure en réparation de dommage Verwaltungskostenzuschüsse Schadenersatzverfahren | 31'500.00 | 24'500.00 |
| 6413 | Subsides calcul anticipé de la rente Verwaltungskostenzuschüsse Rentenvorausberechnungen | 79'310.00 | 87'010.00 |
| 6420 | Subsides frais d'administration AF fédérales agriculture Verwaltungskostenvergütung FLG | 114'574.00 | 126'264.00 |
| 6430 | Subsides frais d'administration AC Verwaltungskostenvergütung ALV | 198'863.00 | 194'373.70 |
| 6450 | Travaux exécutés pour l'office AI Ausgeführte Arbeiten für die IV-Stelle | 113'339.55 | 109'485.00 |
| 6475 | Subsides frais d'administration procédure décompte simplifié Zuschüsse Administration vereinfachtes Abrechnungsverfahren | 7'015.00 | 6'532.00 |
| 6480 | Indemnités pour frais de poursuite irrécouvrables Vergütungen für abgeschriebene Betreuungsspesen | 110'438.30 | 100'687.95 |
| 6490 | Autres indemnités et location mat. informatique Übrige Verwaltungskostenvergütungen, Informatik- Mieten | 6'253.25 | 6'253.25 |
| 64 | Indemnités pour frais d'administration Verwaltungskostenvergütungen | 1'487'617.10 | 1'528'901.90 |

| Produits (suite) / Erträge (Folge) | | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|--|----------------------|----------------------|
| 6610 | Produits des ventes Verkaufserlös | 0.00 | 0.00 |
| 6690 | Autres produits Übrige Erträge | 152'146.75 | 93'129.45 |
| 66 | Produits d'administration divers Allgemeine Verwaltungserträge | 152'146.75 | 93'129.45 |
| 6700 | Frais de poursuites récupérés Rückerstattung Betreibungsspesen | 473'634.70 | 388'787.35 |
| 6730 | Restitution de frais d'assurance Rückerstattung Versicherungsleistungen | 88'821.05 | 165'086.20 |
| 67 | Remboursements Rückerstattungen | 562'455.75 | 553'873.55 |
| 6830 | Dissolution de provisions pour équipements techniques Auflösung von Rückstellungen für technische Investitionen | 1'193'086.23 | 1'428'741.13 |
| 68 | Dissolution de réserves et provisions Auflösung von Rückstellungen | 1'193'086.23 | 1'428'741.13 |
| | Sous-total des produits Zwischentotal Erträge | 22'375'907.60 | 21'412'711.10 |
| | Produits des autres tâches (gestion) : Kostenvergütung für übertragene Aufgaben (Verwaltung): | | |
| | - Prestations complémentaires AVS/AI | 3'988'387.62 | 3'749'269.86 |
| | - Ergänzungsleistungen AHV/IV | | |
| | - Allocations familiales personnes condition modeste | 282'624.48 | 273'875.29 |
| | - Familienzulagen Personen in bescheidenen Verhältnissen | | |
| | - Allocations familiales cantonales | 2'532'825.00 | 2'479'223.45 |
| | - Kantonale Familienzulagen | | |
| | - Assurance-maladie | 2'433'917.27 | 2'418'613.08 |
| | - Krankenversicherung | | |
| | - Allocations cantonales de maternité | 384'159.36 | 379'852.69 |
| | - Kantonale Mutterschaftsbeiträge | | |
| | - Fais d'accompagnement dans les EMS | 344'482.82 | 336'047.29 |
| | - Beteiligung an den Betreuungskosten | | |
| | Produits des autres tâches Kostenvergütung für übertragene Aufgaben | 9'966'396.55 | 9'636'881.66 |
| Total des produits / Total Erträge | | 32'342'304.15 | 31'049'592.76 |
| Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+) | | 23'065.20 | 47'795.51 |

BILAN DES COMPTES PROPRES / BILANZ DER KASSENEIGENEN KONTEN

| | | 31.12.2013 (CHF) | 31.12.2012 (CHF) |
|---------------------------------------|---|-------------------------|-------------------------|
| 1 | Banque Bank | 44'708.81 | 26'882.08 |
| 2 | Compte courant affiliés Kontokorrent Beitragspflichtige | 983'224.82 | 971'170.30 |
| 3 | Avoir envers le secteur comptable 1 Guthaben beim Rechnungskreis 1 | 4'153'467.07 | 0.00 |
| 4 | Débiteurs – communes Debitoren – Gemeinden | 353'270.55 | 0.00 |
| 5 | Débiteurs Debitoren | 33'663.55 | 26'870.90 |
| 6 | Placements Anlagen | 5'890'429.50 | 5'832'108.40 |
| 7 | Participation à « IGS GmbH », St-Gall Beteiligung an „IGS GmbH“, St. Gallen | 1.00 | 1.00 |
| 8 | Mobilier Mobiliar | 17'085.05 | 29'942.00 |
| 9 | Machines de bureau Maschinen | 1.00 | 0.00 |
| 10 | Installations informatiques (logiciels VISTA) Informatik (VISTA) | 17'096'065.50 | 23'674'110.00 |
| 11 | Installations informatiques (équipements techniques) Informatik (technische Einrichtungen) | 54'974.70 | 71'659.95 |
| 12 | Installations informatiques (téléphonie) Informatik (Telephonie) | 24'411.75 | 47'535.00 |
| 13 | Actifs transitoires Transitorische Aktiven | 0.00 | 0.00 |
| Total actifs / Total Aktiven | | 28'651'303.30 | 30'680'279.63 |
| 14 | Créanciers Kreditoren | 475'098.75 | 256'524.60 |
| 15 | Dette envers le Secteur comptable 1 Schuld beim Rechnungskreis 1 | 0.00 | 290'207.83 |
| 16 | Emprunt Darlehen | 19'456'506.50 | 21'456'506.50 |
| 17 | Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen | 2'090'720.60 | 2'090'720.60 |
| 18 | Passifs transitoires Transitorische Passiven | 22'080.10 | 2'487.95 |
| 19 | Réserve générale Vermögen | | 6'583'832.15 |
| 20 | Excédent de produits (+) Ertragsüberschuss (+) | 23'065.20 | |
| 21 | Réserve générale Vermögen | 6'606'897.35 | |
| Total passifs / Total Passiven | | 28'651'303.30 | 30'680'279.63 |

IV. PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES A L'ASSURANCE-VIEILLESSE, SURVIVANTS ET INVALIDITE / ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN ZUR ALTERS-, HINTERLASSENEN- UND INVALIDENVERSICHERUNG

1. Généralités / Allgemeines

| Montants destinés à la couverture des besoins vitaux / Beträge zur Lebensbedarfsdeckung | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|------------|------------|
| Personnes seules Alleinstehende Personen | 19'210.00 | 19'210.00 |
| Couples Ehepaare | 28'815.00 | 28'815.00 |
| Enfants Kinder | 10'035.00 | 10'035.00 |

2. Statistiques / Statistik

Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen

| Décisions / Verfügungen | 2013 | 2012 |
|--------------------------------------|---------------|---------------|
| PC annuelles Jährliche EL | 10'993 | 9'918 |
| Frais de maladie Krankheitskosten | 8'868 | 10'173 |
| Total | 19'861 | 20'091 |

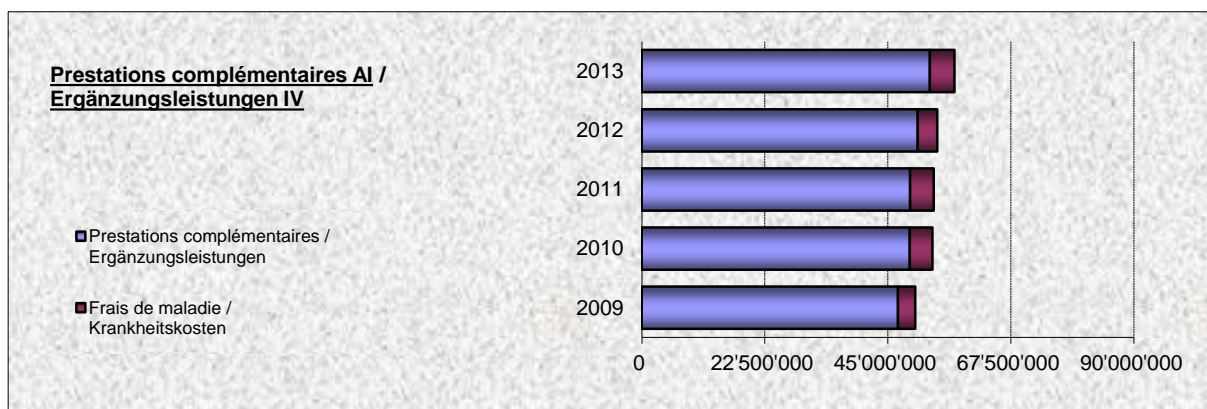
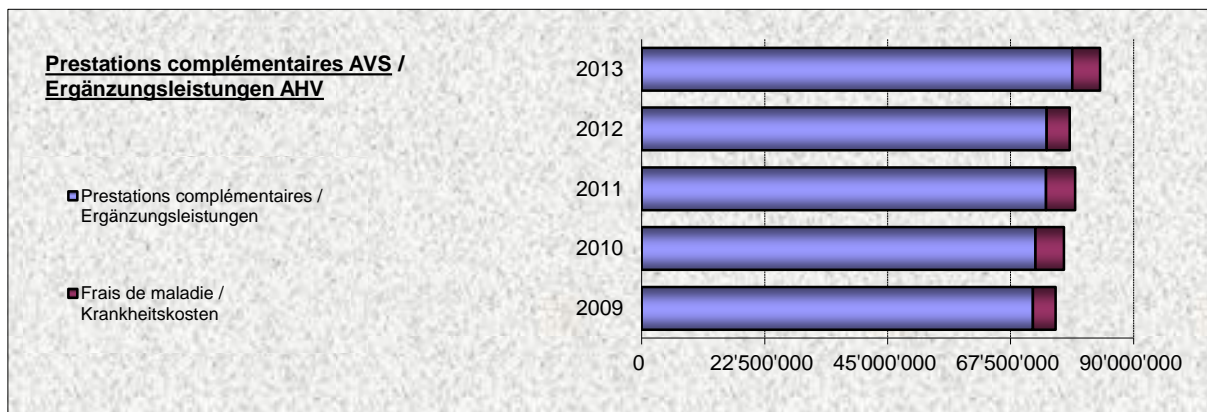
Nombre de bénéficiaires au 31.12 / Anzahl Bezüger am 31.12

| Bénéficiaires / Bezüger | AVS / AHV | | AI / IV | | Total | |
|-------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| A domicile Zu Hause | 4'422 | 5'350 | 2'837 | 3'437 | 7'259 | 8'787 |
| Dans un home In einem Heim | 2'038 | 1'953 | 735 | 759 | 2'773 | 2'712 |
| Total | 6'460 | 7'303 | 3'572 | 4'196 | 10'032 | 11'499 |

| Oppositions, recours, avis de restitution notifiés / Einsprachen, Beschwerden, Rückerstattungen | 2013 | 2012 |
|--|------|------|
| Oppositions Einsprachen | 205 | 127 |
| Recours Beschwerden | 8 | 6 |
| Avis de restitution notifiés Rückerstattungen | 710 | 606 |

Montants nets versés / Ausbezahlte Nettobeträge

| Montants nets / Nettobeträge | AVS / AHV (CHF) | | AI / IV (CHF) | | Total (CHF) | |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| PC annuelles Jährliche EL | 78'765'829 | 74'123'869 | 52'677'161 | 50'463'904 | 131'442'990 | 124'587'773 |
| Frais de maladie Krankheitskosten | 5'089'633 | 4'180'487 | 4'481'075 | 3'567'298 | 9'570'708 | 7'747'785 |
| Total | 83'855'462 | 78'304'356 | 57'158'236 | 54'031'202 | 141'013'698 | 132'335'558 |



3. Frais d'accompagnement en EMS / Betreuungskosten in den Pflegeheimen

| Participation aux frais d'accompagnement / Beteiligung an den Betreuungskosten | 2013 | 2012 |
|---|-------|-------|
| Décisions notifiées Erlassene Verfügungen | 5'472 | 4'220 |
| Nombre de bénéficiaires au 31.12 Anzahl Bezüger am 31.12 | 2'769 | 2'060 |
| Oppositions Einsprachen | 11 | 2 |
| Recours Beschwerden | 0 | 0 |

V. SUBSIDES POUR LA REDUCTION DES PRIMES A L'ASSURANCE-MALADIE / SUBVENTIONEN ZUR VERBILLIGUNG DER KRANKENKASSENPRÄMIEN

1. Revenu déterminant et limites de revenu / Anrechenbares Einkommen und Einkommensgrenzen

Dans l'ordonnance du 8 novembre 2011 fixant le cercle des ayants droit à la réduction des primes à l'assurance-maladie, le Conseil d'Etat a défini les éléments pris en considération pour le calcul du revenu déterminant et fixé la prime moyenne prise en compte.

In der Verordnung vom 8. November 2011 über die Versicherten mit Anspruch auf Verbilligung der Krankenkassenprämien hat der Staatsrat die Berechnungsgrundlagen für das anrechenbare Einkommen und die Durchschnittsprämie festgelegt.

| Limites de revenu / Einkommensgrenzen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|------------|------------|
| Personnes seules Alleinstehende Personen | 38'500.00 | 38'500.00 |
| Personnes seules avec enfant à charge Alleinstehende Personen mit unterhaltsberechtigtem Kind | 57'400.00 | 57'400.00 |
| Couples mariés Ehepaare | 55'400.00 | 55'400.00 |
| Supplément par enfant à charge Zuschlag pro unterhaltsberechtigtes Kind | 11'500.00 | 11'500.00 |

2. Taux de la réduction des primes et primes moyennes / Ansatz der Prämienverbilligung und Durchschnittsprämien

Dans son ordonnance précitée, le Conseil d'Etat a également fixé les taux de réduction pour l'année 2013, à savoir:

- 22% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant de moins de 15% inférieur à la limite applicable;
- 39% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant entre 15% et 29,99% inférieur à la limite applicable;
- 62% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant entre 30% et 59,99% inférieur à la limite applicable;
- 72% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui ont un revenu déterminant de 60% ou plus inférieur à la limite applicable;
- 100% de la prime moyenne régionale pour les assurés qui bénéficient de l'aide sociale matérielle.

Ces taux ont baissé de 1% par rapport à 2012, sauf pour les assurés qui bénéficient de l'aide sociale matérielle.

Pour les enfants et les jeunes adultes en formation jusqu'à 25 ans, le taux de la réduction s'élève au minimum à 50% de la prime moyenne régionale. Sont concernées les familles qui ont droit à une réduction des primes inférieure à 50% pour les adultes.

Mit vorerwähnter Verordnung hat der Staatsrat auch die Ansätze der Prämienverbilligung für das Jahr 2013 festgesetzt, d.h.:

- 22% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen weniger als 15% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 39% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen zwischen 15% und 29,99% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 62% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen zwischen 30% und 59,99% unter der Einkommensgrenze liegt;
- 72% der regionalen Durchschnittsprämie bei Versicherten, deren anrechenbares Einkommen 60% oder mehr unter der Einkommensgrenze liegt;
- 100% der regionalen Durchschnittsprämie für Versicherte mit materieller Sozialhilfe.

Im Vergleich zum Vorjahr wurden die oben aufgeführten Ansätze, ohne die regionalen Durchschnittsprämie für versicherte mit materieller Sozialhilfe, um 1% herabgesetzt.

Für Kinder und junge Erwachsene in Ausbildung bis zum 25. Altersjahr wurde die Verbilligung auf mindestens 50% der regionalen Durchschnittsprämie festgesetzt. Dies betrifft Familien, die für Erwachsene einen Verbilligungsanspruch von unter 50% haben.

Niveau des primes moyennes pour 2013

Dans son ordonnance du 29 octobre 2012, le Département fédéral de l'intérieur a fixé pour chacune des trois catégories d'assurés concernées une prime moyenne par région légalisée (art. 61, al. 2, LAMal), soit pour le canton de Fribourg :

Région de primes 1 (district de la Sarine, y compris la ville de Fribourg) :

CHF 388.00 par mois pour les adultes
CHF 361.00 par mois pour les jeunes adultes (de 19 à 25 ans)
CHF 90.00 par mois pour les enfants jusqu'à 18 ans

Région de primes 2 (tous les autres districts) :

CHF 353.00 par mois pour les adultes
CHF 323.00 par mois pour les jeunes adultes (de 19 à 25 ans)
CHF 81.00 par mois pour les enfants jusqu'à 18 ans

Vu que la prise en compte de ces primes moyennes régionales est obligatoire pour le calcul de la réduction des primes des bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI, le Conseil d'Etat a décidé une nouvelle fois de retenir les mêmes primes moyennes pour la fixation du montant de la réduction de tous les autres ayants droit.

Höhe der Durchschnittsprämien für das Jahr 2013

In seiner Verordnung vom 29. Oktober 2012 hat das Eidgenössische Departement des Innern für jede der drei Kategorien von Versicherten eine Durchschnittsprämie pro vorgeschriebene Region (Art. 61, Abs. 2, KVG) festgelegt. Diese Prämien wurden für den Kanton Freiburg wie folgt festgesetzt:

Prämienregion 1 (Saanebezirk, einschliesslich der Stadt Freiburg):

CHF 388.00 pro Monat für Erwachsene
CHF 361.00 pro Monat für junge Erwachsene (19 bis 25-jährig)
CHF 90.00 pro Monat für bis 18-jährige Kinder

Prämienregion 2 (alle übrigen Bezirke):

CHF 353.00 pro Monat für Erwachsene
CHF 323.00 pro Monat für junge Erwachsene (19 bis 25-jährig)
CHF 81.00 pro Monat für bis 18-jährige Kinder

Diese regionalen, monatlichen Durchschnittsprämien müssen bei den Bezüglern von Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV/IV für die Berechnung der Prämienverbilligung berücksichtigt werden. Demzufolge hat der Staatsrat wiederum beschlossen, dass bei der Berechnung der Krankenkassenprämienverbilligung für alle anderen Anspruchsberechtigten ebenfalls die oben erwähnten Durchschnittsprämien massgebend sind.

3. Bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI / Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV

Les personnes bénéficiaires des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI perçoivent un montant forfaitaire correspondant au montant de la prime moyenne régionale pour l'assurance obligatoire des soins. Ce montant est versé directement à l'assureur-maladie lequel se charge de créditer l'ayant droit. Le secteur des prestations complémentaires communique automatiquement au secteur de la réduction des primes la liste des personnes bénéficiaires des prestations complémentaires.

Die Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV und IV erhalten einen Pauschalbetrag, der dem Betrag der regionalen Durchschnittsprämie der obligatorischen Krankenpflegeversicherung entspricht. Dieser Pauschalbetrag wird direkt den Krankenkassen überwiesen. Die Krankenkassen werden diesen Betrag den Versicherten gutschreiben. Die Abteilung Ergänzungsleistungen wird der Abteilung Krankenversicherung diejenigen Personen melden, die Bezüger/In von Ergänzungsleistungen sind.

4. Statistiques / Statistik

Nouvelles demandes et révisions / Neue Gesuche und Revisionen

Au cours de l'année 2013, la Caisse cantonale de compensation AVS a reçu 12'553 nouvelles demandes de réduction des primes. Le nombre élevé de nouvelles demandes est dû à l'information ciblée qui a été faite aux bénéficiaires potentiels grâce au système informatique.

Im Laufe des Jahres 2013 hat die Kantonale AHV-Ausgleichskasse 12'553 neue Gesuche um Verbilligung der Krankenkassenprämien erhalten. Durch die Einführung des Informatiksystems konnten mögliche Anspruchsberechtigte gezielt angeschrieben werden. Dies erklärt die massive Zunahme der eingegangenen Gesuche.

En outre, les dossiers existants ont été repris d'office et mis à jour (32'630 décisions).

Ausserdem wurden die bestehenden Dossiers von Amtes wegen überprüft und ergänzt (32'630 Verfügungen).

| Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen | 2013 | 2012 |
|---|---------------|---------------|
| Octrois Zusprechung | 50'863 | 50'287 |
| Refus Abweisung | 9'089 | 8'080 |
| Total | 59'952 | 58'367 |

Subsides octroyés / Zugesprochene Prämienverbilligungen

Le montant total des subsides octroyés aux assurés à titre de réduction des primes s'est élevé à CHF 160'403'402.29 en 2013. La différence par rapport à 2012 est de + CHF 561'365.34 soit de + 0,3%.

Der Gesamtbetrag der zugesprochenen Prämienverbilligungen belief sich auf CHF 160'403'402.29 im Jahre 2013. Die Zunahme im Vergleich zum Jahre 2012 entspricht dem Betrag von CHF 561'365.34, das heisst + 0,3%.

| Subsides octroyés / Zugesprochene Prämienverbilligungen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|----------------|----------------|
| Total | 160'403'402.29 | 159'842'036.95 |

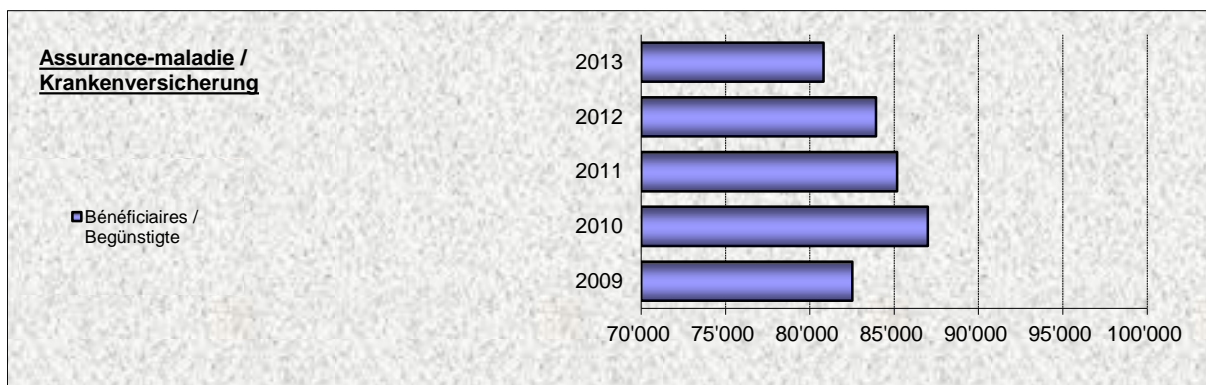
Nombre de personnes concernées et réduction moyenne / Anzahl der betroffenen Personen und durchschnittliche Verbilligung

En 2013, une réduction de prime a pu être accordée en faveur de 80'810 personnes, soit 27,7% de la population résidante permanente du canton au 31.12.2012.

Im Laufe des Jahres 2013 konnte 80'810 Personen eine Prämienverbilligung zugesprochen werden. Dies sind 27,7% der ständigen Wohnbevölkerung des Kantons am 31.12.2012.

La réduction annuelle moyenne a atteint le montant de CHF 1'984.95 par personne bénéficiaire.

Die jährliche Verbilligung betrug durchschnittlich CHF 1'984.95 pro Bezüger.



A la fin de l'année, la plupart des demandes étaient traitées et les requêtes en suspens sont devenues nettement inférieures aux années précédentes.

Am Ende des Jahres war der grösste Teil der Gesuche behandelt und es waren weniger Gesuche hängig als in den früheren Jahren.

Remboursement aux communes des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Gemeinden

Base légale

En vertu d'une disposition adoptée par le Grand Conseil fribourgeois le 15 mars 2006, les communes ont la possibilité de demander à la Caisse cantonale de compensation le remboursement des primes arriérées et des intérêts moratoires y relatifs qu'elles ont dû prendre en charge à la suite d'un acte de défaut de biens ou d'une insolvabilité notoire de l'assuré.

Gesetzliche Grundlagen

Auf Grund einer am 15. März 2006 durch den freiburgischen Grossen Rat angenommenen Bestimmung haben die Gemeinden die Möglichkeit, bei der kantonalen Ausgleichskasse die Vergütung der ausstehenden Prämien und der damit verbundenen Verzugszinsen zu verlangen, die nach Vorlage eines Verlustscheines oder infolge offensichtlicher Zahlungsunfähigkeit des Versicherten von ihnen übernommen werden mussten.

| Décisions notifiées / Erlassene Verfügungen | 2013 | 2012 |
|---|----------|--------------|
| Octroi Zusprechung | 3 | 2'992 |
| Refus Abweisung | 0 | 45 |
| Total | 3 | 3'037 |

| Primes et intérêts remboursés / Rückvergütete Prämien und Verzugszinsen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|------------|--------------|
| Total | -21'927.65 | 3'067'566.80 |

Remboursement aux assureurs des primes arriérées dans l'assurance-maladie / Vergütung ausstehender Krankenversicherungsprämien an die Versicherten

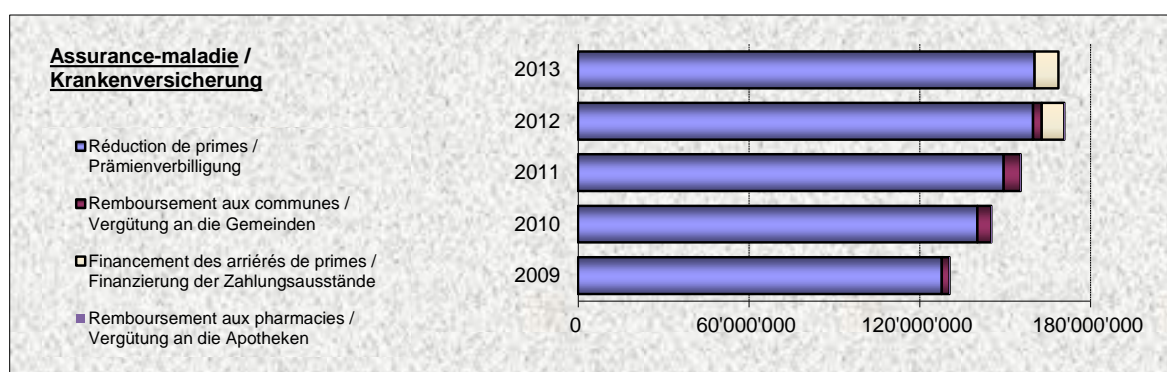
Base légale

Adopté par les Chambres fédérales le 19 mars 2010, le nouvel article 64a LAMal prévoit en substance que les cantons prennent en charge de manière forfaitaire 85% des arriérés non recouvrables, attestés au moyen d'un acte de défaut de biens. En contrepartie, la suspension des prestations est supprimée.

Gesetzliche Grundlagen

Die am 19. März 2010 von der eidgenössischen Räten angenommene Revision sieht gemäss Art. 64a KVG im Wesentlichen vor, dass die Kantone pauschal 85% der uneinbringlichen Zahlungsausstände übernehmen, die mittels Verlustscheinen ausgewiesen werden. Im Gegenzug wird die Leistungsstrierung aufgehoben.

| Primes arriérées remboursées / Rückvergütete Prämien | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|---|--------------|--------------|
| Total | 8'289'386.33 | 7'908'756.70 |



5. Dispositions pour 2014 / Bestimmungen für das Jahr 2014

Dans le cadre des mesures structurelles, le Conseil d'Etat a décidé que les bénéficiaires d'aide matérielle ne recevront plus à l'avenir des réductions des primes à 100%, mais, sur la base de leur dernière taxation fiscale disponible, un pourcentage de la prime moyenne.

Une autre mesure d'économie adoptée par le Conseil d'Etat consiste à prendre en compte 95% du montant de la prime moyenne fixée par le Département fédéral de l'intérieur pour le calcul de la réduction des primes. Toutefois, cette mesure ne concerne pas les bénéficiaires de prestations complémentaires. De plus, dès le 1^{er} janvier 2014 la transmission des données aux assureurs-maladie s'effectue de manière uniforme grâce à la concrétisation du projet entre la Confédération, les cantons et les assureurs par le canal électronique sécurisé nommé « SEDEX ».

Enfin, le dépôt de la demande de réduction des primes ne devra plus être transmise à la commune de domicile, mais directement à la Caisse de compensation.

Im Rahmen der Struktur- und Sparmassnahmen entschied der Staatsrat, dass Bezüger/Innen von materieller Sozialhilfe zukünftig keine 100%ige Prämienverbilligung gewährt wird. Sie erhalten eine Prämienverbilligung auf der Basis der Steuerveranlagung, in Prozenten der festgesetzten Durchschnittsprämie.

Auch im Rahmen der Sparmassnahmen wird die Prämienverbilligung nicht mehr auf der vollen Durchschnittsprämie berechnet, sondern es wird noch 95% der Durchschnittsprämie berücksichtigt. Diese Massnahme ist für die Bezüger/Innen von Ergänzungsleistungen nicht anwendbar. Ab dem 1. Januar 2014 werden die Daten den Krankenkassen elektronisch im Rahmen des gesicherten elektronischen Datenaustauschsystems «SEDEX» übermittelt. Dieses System wurde vom Bund, den Kantonen und den Krankenversicherten konkretisiert.

Ein Antrag auf Prämienverbilligung kann nun direkt bei der kantonalen Ausgleichskasse eingereicht werden und nicht mehr bei der jeweiligen Gemeindeverwaltung.

VI. ALLOCATIONS CANTONALES DE MATERNITE / KANTONALE MUTTERSCHAFTSBEITRÄGE

Le 1^{er} juillet 2011 est entrée en vigueur la nouvelle loi fribourgeoise du 9 septembre 2010 sur les allocations familiales cantonales. Les nouvelles dispositions légales prévoient les allocations suivantes :

- une allocation cantonale de maternité complémentaire à l'assurance de maternité fédérale en cas de naissance ;
- une allocation de maternité en cas de besoin ;
- une allocation d'adoption.

Am 1. Juli 2011 ist das neue freiburgische Gesetz vom 9. September 2010 über die Mutterschaftsbeiträge in Kraft getreten. In Anwendung der neuen Bestimmungen werden folgende Beiträge ausgerichtet :

- ein ergänzender Mutterschaftsbeitrag zur eidgenössischen Mutterschaftsversicherung;
- ein Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall;
- ein Adoptionsbeitrag.

1. Genres d'allocations / Art der Beiträge

Allocation de maternité complémentaire / Ergänzender Mutterschaftsbeitrag

L'allocation de maternité complémentaire est octroyée pour une période limitée de 98 jours et est destinée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de la naissance de leur enfant. Le montant journalier maximal de cette prestation correspond à CHF 38.20. De ce montant peut être déduit le montant journalier correspondant aux prestations de maternité fédérales, si ce dernier est inférieur.

Der ergänzende Mutterschaftsbeitrag wird höchstens während 98 Tagen an Frauen ausgerichtet, die bei der Geburt ihres Kindes seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten. Der maximale Tagesbetrag beläuft sich auf CHF 38.20. Von diesem Betrag kann derjenige abgezogen werden, welcher den bereits bezogenen eidgenössischen Mutterschaftsbeiträgen entspricht, insofern er niedriger ist.

Allocation de maternité en cas de besoin / Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall

L'allocation de maternité en cas de besoin est versée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de la naissance de leur enfant et dont le revenu et la fortune déterminants, personnels ou familiaux, n'atteignent pas les limites applicables fixées par le Conseil d'Etat.

Der Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall wird an die Frauen ausgerichtet, die bei der Geburt ihres Kindes seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten und wenn deren anrechenbare persönliche oder Familieneinkommen und -vermögen die vom Staatsrat festgesetzten Grenzen nicht erreichen.

Le règlement d'exécution du 3 mai 2011 fixe les limites de revenu dès le 1^{er} juillet 2011 pour l'obtention de l'allocation de maternité en cas de besoin, comme il suit :

- CHF 2'475.00 par mois pour une femme seule ;
- CHF 3'300.00 par mois pour un couple marié ou pour les parents non mariés faisant ménage commun.

Das Ausführungsreglement vom 3. Mai 2011 legt die anwendbaren Einkommensgrenzen ab dem 1. Juli 2011 wie folgt fest:

- CHF 2'475.00 pro Monat für eine alleinstehende Frau ;
- CHF 3'300.00 pro Monat für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern.

A ces limites s'ajoute un montant mensuel de CHF 350.00 par enfant à charge vivant dans le ménage (également pour l'enfant qui vient de naître). Quant aux limites de fortune, elles sont les suivantes :

- CHF 60'000.00 pour une femme seule ;
- CHF 80'000.00 pour un couple marié ou pour les parents non mariés faisant ménage commun.

Diese Grenzen erhöhen sich um CHF 350.00 pro Monat für jedes im gleichen Haushalt lebende unterhaltsberechtignte Kind (auch für das neugeborene Kind). Als Vermögensgrenzen gelten folgende Beträge:

- CHF 60'000.00 für eine alleinstehende Frau ;
- CHF 80'000.00 für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern.

Les modalités de calcul du revenu et de la fortune déterminants sont également fixées dans le règlement d'exécution précité. Le montant mensuel de l'allocation de maternité correspond à la différence entre la limite de revenu applicable et le revenu déterminant. Il est arrondi à CHF 50.00 s'il est inférieur à cette somme.

Die Bestimmungen für die Berechnung des anrechenbaren Einkommens werden durch das obenerwähnte Ausführungsreglement festgesetzt. Die Höhe des monatlichen Mutterschaftsbeitrags entspricht der Differenz zwischen der anwendbaren Einkommensgrenze und dem anrechenbaren Einkommen.

En outre, il ne peut dépasser CHF 1'650.00 pour une femme seule et CHF 2'200.00 pour un couple ou lorsque les parents non mariés font ménage commun. Enfin, il est versé pendant 12 mois au maximum à partir du mois de la naissance de l'enfant.

Der monatliche Beitrag wird auf CHF 50.00 aufgerundet, falls er darunter liegt. Ausserdem beträgt er höchstens CHF 1'650.00 für eine alleinstehende Frau und CHF 2'200.00 für ein Ehepaar oder für die zusammenlebenden, unverheirateten Eltern. Die Mutterschaftsbeiträge werden längstens während 12 Monaten, vom Geburtsmonat des Kindes, ausgerichtet.

Allocation d'adoption / Adoptionsbeitrag

L'allocation d'adoption est octroyée pour une période limitée de 98 jours et est destinée aux femmes domiciliées et résidant dans le canton depuis une année au moins lors de l'accueil de l'enfant en vue d'adoption. Le montant journalier maximal de cette prestation correspond à CHF 38.20. L'enfant doit être âgé de moins de 8 ans ou nécessiter des mesures éducatives particulières ; il n'est pas celui du conjoint et la mère n'a ni activité lucrative ni revenu ou exerce une activité dont le revenu journalier est inférieur à CHF 38.20.

Der Adoptionsbeitrag wird während 98 Tagen an Frauen ausgerichtet, die bei der Aufnahme des Kindes zur Adoption seit mindestens einem Jahr ihren Wohnsitz im Kanton haben und sich hier aufhalten. Der maximale Tagesbetrag beläuft sich auf CHF 38.20. Das Kind muss unter 8 Jahre alt sein oder es benötigt besondere erzieherische Massnahmen; es ist nicht dasjenige des Ehegatten und die Mutter ist nicht erwerbstätig bzw. hat kein Einkommen, oder ihr Erwerbseinkommen liegt unter dem Tagesbetrag von CHF 38.20.

2. Statistiques / Statistik

| Demandes / Gesuche | 2013 | 2012 |
|--|-------------|-------------|
| Allocation de maternité en cas de besoin Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall | 228 | 215 |
| Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères sans activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, nichterwerbstätige Mütter | 239 | 266 |
| Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères avec activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, erwerbstätige Mütter | 27 | 63 |
| Allocation d'adoption Adoptionsbeitrag | 0 | 1 |
| Total | 494 | 545 |

| Décisions / Verfügungen | 2013 | 2012 |
|--------------------------------|--------------|-------------|
| Octroi Zusprechung | 725 | 689 |
| Refus Abweisung | 323 | 281 |
| Total | 1'048 | 970 |

| Prestations octroyées / Zugesprochene Leistungen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|---------------------|---------------------|
| Allocation de maternité en cas de besoin Mutterschaftsbeitrag im Bedarfsfall | 1'869'069.50 | 2'045'948.55 |
| Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères sans activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, nichterwerbstätige Mütter | 807'433.40 | 980'441.20 |
| Allocation cantonale de maternité complémentaire, mères avec activité lucrative Ergänzender Mutterschaftsbeitrag, erwerbstätige Mütter | 37'421.92 | 68'500.60 |
| Allocation d'adoption Adoptionsbeitrag | 0.00 | 3'743.60 |
| Total | 2'713'924.82 | 3'098'633.95 |

VII. CAISSE CANTONALE DE COMPENSATION POUR ALLOCATIONS FAMILIALES / KANTONALE AUSGLEICHSKASSE FÜR FAMILIENZULAGEN

1. Législation / Gesetzgebung

Montants des allocations / Höhe der Zulagen

En 2013, les montants des allocations familiales cantonales aux salariés et aux personnes sans activité lucrative de condition modeste ont été les suivants :

Allocation mensuelle pour enfant (jusqu'à 16 ans révolus)

- CHF 245.00 pour chacun des deux premiers enfants
- CHF 265.00 pour chaque enfant suivant

Allocation mensuelle de formation professionnelle (de 16 à 25 ans révolus au plus tard)

- CHF 305.00 pour chacun des deux premiers enfants
- CHF 325.00 pour chaque enfant suivant

Allocation unique de naissance ou d'accueil

- CHF 1'500.00 pour chaque enfant né en Suisse et inscrit dans un registre suisse des naissances et pour tout enfant mineur placé en vue d'adoption au sens du Code civil suisse.

Taux des contributions / Beitragsansätze

En 2013, le taux des contributions dues par les employeurs affiliés à la Caisse cantonale s'est élevé à 0,60% des salaires pour l'agriculture et à 2,43% des salaires pour les branches non agricoles. Par ordonnance du 9 décembre 2013, le Conseil d'Etat a décidé de fixer ces taux pour l'année 2014 à 0,60% des salaires pour l'agriculture et à 2,43% (y compris la contribution pour la formation professionnelle de 0,04% et celle pour les structures d'accueil extrafamilial de jour de 0,04%) pour les branches non agricoles.

Die kantonalen Familienzulagen an die Lohnbezüger und an die Nichterwerbstätigen in bescheidenen Verhältnissen wurden im Jahre 2013 nach folgenden Ansätzen ausgerichtet:

Monatliche Kinderzulage (bis zum vollendeten 16. Altersjahr)

- CHF 245.00 für jedes der beiden ersten Kinder
- CHF 265.00 für das dritte und jedes weitere Kind

Monatliche Ausbildungszulage (zwischen dem 16. und längstens dem vollendeten 25. Altersjahr)

- CHF 305.00 für jedes der beiden ersten Kinder
- CHF 325.00 für das dritte und jedes weitere Kind

Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulage

- CHF 1'500.00 für jedes in der Schweiz geborene und in einem schweizerischen Geburtenregister eingetragene oder jedes minderjährige, im Hinblick auf eine Adoption im Sinne des Schweizerischen Zivilgesetzbuches aufgenommene Kind.

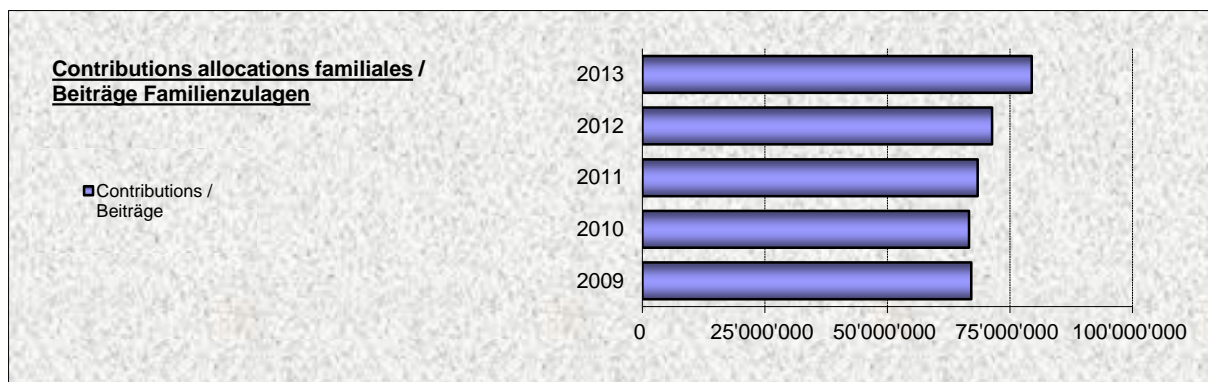
Für das Jahr 2013 belief sich der Beitragsansatz für die bei der Kantonalen Familienausgleichskasse angeschlossenen Arbeitgeber in der Landwirtschaft auf 0,60% und für die nichtlandwirtschaftlichen Berufszweige auf 2,43% der Lohnsumme. Mit Verordnung vom 9. Dezember 2013 hat der Staatsrat beschlossen, diese Beitragsansätze für das Jahr 2014 auf 0,60% der in der Landwirtschaft ausbezahlten Löhne und auf 2,43% (inklusive des Beitrages an die Berufsbildung von 0,04% und an die familienergänzenden Tagesbetreuungseinrichtungen von 0,04%) der in den nichtlandwirtschaftlichen Berufszweigen ausbezahlten Löhne festzulegen.

2. Membres de la Caisse cantonale au 1.1 / Mitglieder der kantonalen Kasse am 1.1

| Membres / Mitglieder | 2014 | 2013 |
|--|---------------|---------------|
| Agriculteurs Landwirte | 1'172 | 1'161 |
| Corporations publiques Öffentlich-rechtliche Körperschaften | 181 | 187 |
| Autres employeurs Andere Arbeitgeber | 8'193 | 7'726 |
| Affiliés sans personnel Mitglieder ohne Personal | 12'529 | 12'007 |
| Total | 22'075 | 21'081 |

3. Contributions des employeurs / Beiträge der Arbeitgeber

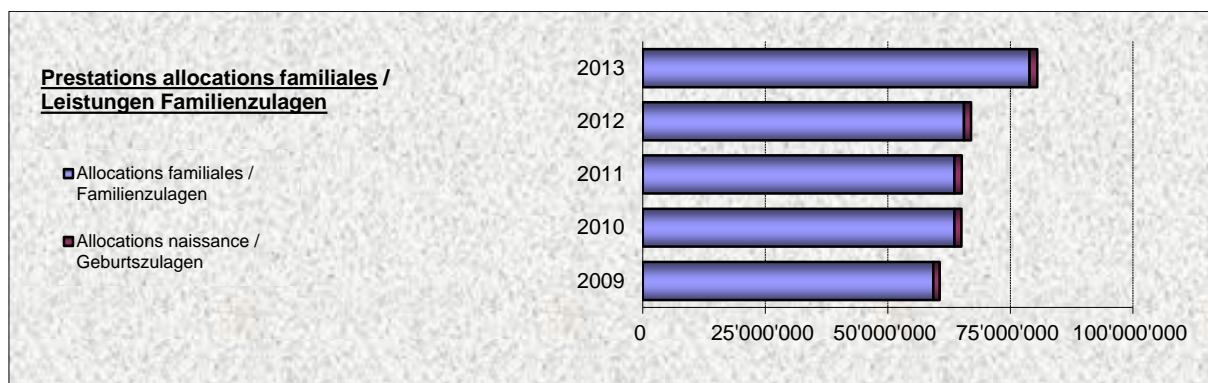
| Contributions / Beiträge | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|----------------------|----------------------|
| Agriculture Landwirtschaft | 260'134.60 | 250'655.95 |
| Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufsbranche | 79'176'698.40 | 71'114'396.35 |
| Total | 79'436'833.00 | 71'365'052.30 |



4. Allocations aux personnes salariées / Zulagen an Lohnbezüger

| Allocations mensuelles pour enfants et de formation professionnelle / Monatliche Kinder- und Ausbildungszulagen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|----------------------|----------------------|
| Agriculture Landwirtschaft | 184'337.20 | 99'078.05 |
| Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufsbranche | 77'175'985.20 | 65'448'833.45 |
| Total | 77'360'322.40 | 65'547'911.50 |

| Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|---------------------|---------------------|
| Agriculture Landwirtschaft | 13'500.00 | 7'500.00 |
| Branches non agricoles Nichtlandwirtschaftliche Berufsbranche | 1'551'350.00 | 1'427'950.00 |
| Total | 1'564'850.00 | 1'435'450.00 |



5. Allocataires et enfants / Bezüger und Kinder

(Etat au 31 décembre, agriculture au 31 juillet / Stand am 31. Dezember, Landwirtschaft am 31. Juli)

| Ayants droit selon le nombre d'enfants / Bezugsberechtigte nach Kinderzahl | Branches non agricoles / Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige | | Agriculture / Landwirtschaft | |
|---|--|---------------|---------------------------------|------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Avec 1 enfant / Mit 1 Kind | 5'739 | 5'172 | 113 | 85 |
| Avec 2 enfants / Mit 2 Kindern | 6'061 | 5'533 | 135 | 95 |
| Avec 3 enfants / Mit 3 Kindern | 1'766 | 1'692 | 34 | 31 |
| Avec 4 enfants / Mit 4 Kindern | 350 | 315 | 5 | 3 |
| Avec 5 enfants et plus / Mit 5 Kindern und mehr | 79 | 62 | 2 | 0 |
| Total | 13'995 | 12'774 | 289 | 214 |

| Enfants donnant droit / Anspruchsberechtigte Kinder | Branches non agricoles / Nichtlandwirtschaftliche Berufszweige | | Agriculture / Landwirtschaft | |
|--|--|---------------|---------------------------------|------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Enfants vivant en Suisse In der Schweiz lebende Kinder | 17'940 | 16'864 | 134 | 102 |
| Apprentis et étudiants vivant en Suisse In der Schweiz lebende Lehrlinge und Studenten | 6'430 | 6'052 | 22 | 19 |
| Enfants vivant à l'étranger Im Ausland lebende Kinder | 483 | 411 | 287 | 211 |
| Apprentis et étudiants vivant à l'étranger Im Ausland lebende Lehrlinge und Studenten | 146 | 135 | 72 | 48 |
| Total | 24'999 | 23'462 | 515 | 380 |

| Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen | 2013 | 2012 |
|---|--------------|------------|
| Allocations Zulagen | 1'018 | 950 |
| Allocations pour enfants en vue d'adoption Aufnahmezulagen für Kinder im Hinblick auf eine Adoption | 3 | 3 |
| Allocations partielles versées en collaboration avec d'autres caisses Teilzulagen in Zusammenarbeit mit anderen Kassen | 5 | 12 |
| Total | 1'026 | 965 |

| Restitutions / Rückforderungen | 2013 | 2012 |
|---|------|------|
| Nombre d'ordres de restitution Anzahl Rückerstattungsverfügungen | 135 | 120 |

6. Surcompensation / Ausgleich zwischen Kassen

En application des dispositions prévues à l'article 28 de la loi du 26 septembre 1990, la Caisse cantonale d'allocations familiales est amenée à participer à la surcompensation entre les caisses. En 2013, il s'agit de la prise en charge de déficits enregistrés en 2012 par les caisses fribourgeoises pour un montant total de CHF 1'059'844.10.

In Anwendung von Artikel 28 des Gesetzes vom 26. September 1990 hat die Kantonale Familienausgleichskasse am Ausgleich zwischen den Kassen teilzunehmen. Im Jahre 2013 handelte es sich um die Beteiligung an den Defiziten des Jahres 2012 von freiburgischen Kassen. Der Betrag dieser Beteiligung belief sich insgesamt auf CHF 1'059'844.10.

7. Régime concernant les personnes sans activité lucrative / Zulagenordnung betreffend nichterwerbstätige Personen

Les prestations versées sont remboursées à la Caisse cantonale par l'Etat de Fribourg, puisque selon les dispositions légales y relatives le financement de ces allocations est assuré par les pouvoirs publics fribourgeois (50% par l'Etat et 50% par l'ensemble des communes).

Die an die Nichterwerbstätigen ausbezahlten Leistungen werden der Kantonalen Kasse vom Staat Freiburg rückerstattet, da gemäss den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen die Finanzierung dieser Zulagen durch die öffentliche Hand des Kantons Freiburg sichergestellt wird (50% durch den Kanton und 50% durch die Gemeinden).

| Allocations / Zulagen | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|---------------------|---------------------|
| Allocations mensuelles pour enfants et de formation professionnelle Monatliche Kinder- und Ausbildungszulagen | 2'368'205.45 | 2'112'536.50 |
| Allocations uniques de naissances ou d'accueil Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen | 63'000.00 | 67'500.00 |
| Restitutions Rückforderungen | -40'670.30 | -68'928.25 |
| Total | 2'390'535.15 | 2'111'108.25 |

(Etat au 31 décembre / Stand am 31. Dezember)

| Ayants droit selon le nombre d'enfants / Bezugsberechtigte nach Kinderzahl | 2013 | 2012 |
|--|------------|------------|
| Avec 1 enfant / Mit 1 Kind | 214 | 211 |
| Avec 2 enfants / Mit 2 Kindern | 85 | 86 |
| Avec 3 enfants / Mit 3 Kindern | 49 | 35 |
| Avec 4 enfants / Mit 4 Kindern | 14 | 15 |
| Avec 5 enfants et plus / Mit 5 Kindern und mehr | 4 | 1 |
| Total | 366 | 348 |

| Enfants donnant droit / Anspruchsberechtigte Kinder | 2013 | 2012 |
|---|------------|------------|
| Enfants Kinder | 512 | 421 |
| Apprentis et étudiants Lehrlinge und Studenten | 96 | 143 |
| Total | 608 | 564 |

| Allocations uniques de naissance ou d'accueil / Einmalige Geburts- oder Aufnahmezulagen | 2013 | 2012 |
|---|-----------|-----------|
| Allocations Zulagen | 42 | 45 |
| Total | 42 | 45 |

| Restitutions / Rückforderungen | 2013 | 2012 |
|---|------|------|
| Nombre d'ordres de restitution Anzahl Rückerstattungsverfügungen | 135 | 150 |

Le secteur des allocations a examiné 736 situations et effectué les enquêtes y relatives. 421 de ces situations ont fait l'objet d'une décision de refus, les conditions matérielles d'octroi n'étant pas remplies.

Ces nombres donnent une image partielle de la situation. En effet, le nombre d'ayants droit peut varier sensiblement en cours d'année. Le maintien du droit fait l'objet d'enquêtes périodiques et la Caisse cantonale est amenée à notifier régulièrement des décisions de suppression du droit existant ou de réactivation d'un droit supprimé.

Der Zulagensektor hat 736 Situationen behandelt und die notwendigen Erhebungen vorgenommen. 421 dieser Situationen mussten abgelehnt werden, da die materiellen Voraussetzungen für einen Zulagenanspruch nicht gegeben waren.

Diese Zahlen widerspiegeln die Situation nur teilweise, kann doch die Anzahl der Bezüger während des Jahres überaus stark schwanken. Die Fortführung des Anspruches wird periodisch überprüft und die Kantonale Familienausgleichskasse muss regelmässig die Aufhebung eines bestehenden oder die Wiederaufnahme eines aufgehobenen Anspruches verfügen.

COMPTES D'EXPLOITATION / BETRIEBSRECHNUNG

| | | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|--|-----------------------|----------------------|
| 1 | Allocations familiales Kinderzulagen | 77'360'322.40 | 65'547'911.50 |
| 2 | Allocations de naissance ou d'accueil Geburtszulagen | 1'564'850.00 | 1'435'450.00 |
| 3 | Participation aux déficits des Caisses d'allocations familiales Beteiligung am Defizit der Familienausgleichskassen | 1'059'844.10 | 1'001'686.65 |
| 4 | Frais de gestion Verwaltungskosten | 4'279'772.37 | 4'458'039.88 |
| 5 | Charges d'immeubles Aufwand der Liegenschaft | 759'777.78 | 788'072.31 |
| Total des charges / Total Aufwand | | 85'024'566.65 | 73'231'160.34 |
| 6 | Contributions Beiträge | 79'436'833.00 | 71'365'052.30 |
| 7 | Produits de gestion Verwaltungserträge | 1'746'947.37 | 1'978'816.43 |
| 8 | Produits des immeubles Ertrag der Liegenschaft | 1'214'707.05 | 1'191'312.60 |
| Total des produits / Total Erträge | | 82'398'487.42 | 74'535'181.33 |
| Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+) | | - 2'626'079.23 | 1'304'020.99 |

PRODUITS ET CHARGES D'IMMEUBLES / ERTRAG UND AUFWAND DER LIEGENSCHAFT

| | | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
|--|---|---------------------|---------------------|
| 1 | Conciergerie Hausabwartsdienste | 137'324.40 | 136'354.30 |
| 2 | Dépenses diverses Verschiedene Auslagen | 940.43 | 968.04 |
| 3 | Assurances Versicherungen | 17'250.90 | 17'290.25 |
| 4 | Eau Wasser | 10'477.30 | 8'555.80 |
| 5 | Energie Energie | 212'855.65 | 223'813.75 |
| 6 | Chauffage Heizung | 55'646.95 | 41'444.05 |
| 7 | Entretien et réparations Unterhalt und Reparaturen | 118'942.50 | 161'473.42 |
| 8 | Frais de projet (extension immeuble) Projektkosten (Erweiterung des Gebäudes) | 5'122.00 | 0.00 |
| 9 | Amortissement sur immeuble Abschreibung auf Liegenschaft | 200'859.70 | 196'859.10 |
| 10 | Autres charges d'administration Andere Verwaltungskosten | 357.95 | 1'313.60 |
| Total des charges / Total Aufwand | | 759'777.78 | 788'072.31 |
| 11 | Locations Mietzinse | 798'520.00 | 798'520.00 |
| 12 | Energie Energie | 210'899.00 | 225'589.60 |
| 13 | Chauffage Heizung | 94'953.40 | 74'138.40 |
| 14 | Parking Parkplätze | 60'472.00 | 57'592.00 |
| 15 | Autres produits Übrige Erträge | 31'308.45 | 31'292.40 |
| 16 | Remboursement de prestations d'assurances Rückerstattung von Versicherungsleistungen | 18'554.20 | 4'180.20 |
| Total des produits / Total Erträge | | 1'214'707.05 | 1'191'312.60 |
| Excédent de charges (-) ou de produits (+) / Aufwands- (-) oder Ertragsüberschuss (+) | | 454'929.27 | 403'240.29 |

BILAN / BILANZ

| | | 31.12.2013 (CHF) | 31.12.2012 (CHF) |
|---------------------------------------|---|-------------------------|-------------------------|
| 1 | Liquidités Flüssige Mittel | 3'627'044.47 | 1'067'990.07 |
| 2 | Avoir comptes courants affiliés Guthaben Kontokorrent Beitragspflichtige | 2'949'853.61 | 5'408'506.43 |
| 3 | Avoir envers le Secteur comptable 1 Guthaben beim Rechnungskreis 1 | 0.00 | 2'016'050.53 |
| 4 | Autres avoirs / Débiteurs Andere Guthaben / Debitoren | 57'228.90 | 39'185.30 |
| 5 | Combustible Heizöl | 66'924.90 | 60'196.25 |
| 6 | Placements administration des finances Anlagen kantonale Finanzverwaltung | 4'139'950.95 | 4'098'961.35 |
| 7 | Prêt Caisse cantonale de compensation AVS Darlehen kantonale AHV-Ausgleichskasse | 19'456'506.50 | 21'456'506.50 |
| 8 | Terrain Bauland | 2.00 | 2.00 |
| 9 | Immeuble administratif propre Eigenes administratives Gebäude | 9'206'772.40 | 9'398'580.15 |
| 10 | Equipements techniques immeuble Technische Einrichtungen Liegenschaft | 140'576.35 | 70'719.20 |
| 11 | Mobilier Mobiliar | 1.00 | 1.00 |
| 12 | Tableaux Bilder | 1.00 | 321.00 |
| 13 | Actifs transitoires Transitorische Aktiven | 0.00 | 0.00 |
| Total actifs / Total Aktiven | | 39'644'862.08 | 43'617'019.78 |
| 14 | Créanciers Kreditoren | 1'660'929.27 | 1'620'887.45 |
| 15 | Dette envers le Secteur comptable 1 Schuld beim Rechnungskreis 1 | 96'325.44 | 0.00 |
| 16 | Provision pour équipements techniques Rückstellung für technische Einrichtungen | 313'963.46 | 1'507'049.69 |
| 17 | Provision pour investissements immobiliers Rücklage auf Liegenschaft | 1'670'402.71 | 1'670'402.71 |
| 18 | Passifs transitoires Transitorische Passiven | 681'032.25 | 970'391.75 |
| 19 | Capital au 1.1 Vermögen am 1.1 | | 37'848'288.18 |
| 20 | Excédent de charges (-) Aufwandüberschuss (-) | - 2'626'079.23 | |
| 21 | Capital au 31.12 Vermögen am 31.12 | 35'222'208.95 | |
| Total passifs / Total Passiven | | 39'644'862.08 | 43'617'019.78 |

VIII. OFFICE DE L'ASSURANCE-INVALIDITE DU CANTON DE FRIBOURG / KANTONALE INVALIDENVERSICHERUNGSSTELLE

Abréviations / Abkürzungen:

| | | | |
|------|---|-------|---|
| API | Allocation pour impotent | HE | Hilflosenentschädigung |
| LAI | Loi fédérale sur l'assurance-invalidité | IVG | Bundesgesetz über die Invalidenversicherung |
| LFA | Lutte contre la fraude à l'assurance | BVM | Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch |
| MA | Moyens auxiliaires | HM | Hilfsmittel |
| OAI | Office cantonal de l'assurance-invalidité | IV-St | Kantonale IV-Stelle |
| OIC | Ordonnance du Conseil fédéral sur les infirmités congénitales de l'AI | GgV | Verordnung über die Geburtsgebrechen |
| OFAS | Office fédéral des assurances sociales | BSV | Bundesamt für Sozialversicherungen |
| RAI | Règlement sur l'assurance-invalidité | IVV | Verordnung über die Invalidenversicherung |
| TC | Tribunal cantonal | KG | Kantonsgericht |
| TF | Tribunal fédéral | BG | Bundesgericht |

1. Bases légales / Gesetzliche Grundlagen

Selon la teneur de l'art. 54 de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI), le canton de Fribourg avait pour mission, à l'instar des autres cantons suisses, d'instituer un Office AI indépendant jusqu'au 31 décembre 1994 au plus tard. Il a donc créé l'Office AI du canton de Fribourg par la loi d'application du 9 février 1994 de la loi fédérale sur l'AVS et l'AI (LCAVS/AI) prévoyant une entrée en vigueur le 1er janvier 1995.

Gemäss Art. 54 des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (IVG) hatte der Kanton Freiburg wie alle anderen Kantone den Auftrag, bis zum 31. Dezember 1994 eine unabhängige IV-Stelle einzurichten. Er hat in der Folge die IV-Stelle des Kantons Freiburg, gestützt auf das Ausführungsgesetz vom 9. Februar 1994 zum Bundesgesetz über die AHV und IV (AG-AHV/IV), geschaffen.

2. Statut juridique / Rechtliche Stellung

L'Office cantonal AI (ci-après OAI) est un établissement autonome de droit public, doté de la personnalité juridique, rattaché administrativement à l'Etablissement cantonal des assurances sociales (cf. art. 17 et 19 LCAVS/AI).

Die Kantonale IV-Stelle ist eine selbständige Anstalt des öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit. Sie ist administrativ der Kantonalen Sozialversicherungsanstalt angegliedert (vgl. Artikel 17 und 19 AG-AHV/IV).

3. Mandat légal / Gesetzlicher Auftrag

La loi fédérale sur l'assurance-invalidité, à son article 57 nouveau (dès le 1er janvier 2008), confie à l'OAI les attributions suivantes :

- mettre en œuvre la détection précoce ;
- déterminer, surveiller et mettre en œuvre les mesures d'intervention précoce ;
- examiner si les conditions générales d'assurance sont remplies ;
- examiner si la personne assurée est susceptible d'être réadaptée, pourvoir à l'orientation professionnelle et à la recherche d'emplois ;
- déterminer les mesures de réadaptation, en surveiller l'exécution et offrir à l'assuré le suivi nécessaire durant la mise en œuvre de ces mesures ;
- fixer toutes les mesures d'instruction déterminantes et nécessaires ;
- évaluer l'invalidité et l'impotence de l'assuré et les prestations d'aide dont il a besoin ;

Das Bundesgesetz über die Invalidenversicherung überträgt mit dem neuen Artikel 57 (seit dem 01.01.2008) der IV-Stelle folgende Aufgaben:

- Umsetzung der Früherfassung ;
- Bestimmung, Umsetzung und Überwachung der Massnahmen der Frühintervention ;
- Abklärung der versicherungsmässigen Voraussetzungen ;
- Abklärung der Eingliederungsfähigkeit der versicherten Person sowie Berufsberatung und Arbeitsvermittlung ;
- Bestimmung und Überwachung der Eingliederungsmassnahmen und dem Versicherten während der Umsetzung der Massnahmen den notwendigen Support anbieten;
- Einleiten aller notwendigen Abklärungsmassnahmen ;
- Bemessung der Invalidität und der Hilflosigkeit des Versicherten sowie aller Hilfeleistungen, die er benötigt ;

- rendre les décisions relatives aux prestations de l'AI ;
- informer le public ;
- coordonner les mesures médicales avec l'assureur-maladie et l'assureur-accidents.

- Erlass der Verfügungen über die Leistungen der Invalidenversicherung ;
- Information der Öffentlichkeit ;
- Koordinieren der medizinischen Massnahmen mit dem Kranken- und dem Unfallversicherer.

4. Organisation / Organisation

Charte introduite en 2010 / Leitbild 2010

- Notre mission : mettre en œuvre avec vous une réadaptation avant tout et d'autres prestations si besoin est.
- Notre objectif : vous accompagner avec professionnalisme en nous appuyant sur des décisions rapides et équitables.
- Nos valeurs de travail :
DISPONIBILITE – TRANSPARENCE
CONFIANCE
RESPECT - ÉQUITÉ.
- Nos engagements :
 - Etre au plus vite à l'écoute dans un état d'esprit pro-actif ;
 - Répondre de manière claire et brève, avec amabilité, flexibilité et réalisme;
 - Proposer des solutions créatives, concrètes et adaptées ;
 - Pratiquer l'interdisciplinarité du fait de la complexité des situations ;
 - Apporter un soutien personnalisé et des conseils avisés.
- Nos moyens :
 - Des compétences spécifiques et un esprit d'équipe : notre force.
 - Capacité d'initiative et prise de responsabilités : nos atouts !

- Unser Auftrag: Gemeinsam suchen wir als erstes den Weg zu einer optimalen Eingliederung und prüfen weitere Leistungen je nach Bedarf.
- Unser Ziel: Wir begleiten Sie professionell, entscheiden rasch und gerecht.
- Unsere Werte in der Arbeit:
VERFÜGBARKEIT – TRANSPARENZ
VERTRAUEN
RESPEKT - GERECHTIGKEIT.
- Unsere Versprechen:
 - Wir hören aktiv und unterstützend zu;
 - Wir antworten offen und klar, sind zuvorkommend und realistisch;
 - Wir machen konkrete, angepasste und kreative Lösungsvorschläge;
 - Wir lösen komplexe Situationen interdisziplinär;
 - Wir betreuen und beraten Sie persönlich und kompetent.
- Unsere Stärken:
 - Fachkompetenz und Teamgeist: unsere Kraft!
 - Eigeninitiative und Eigenverantwortung: unsere Trümpfe!

Personnel médical / Ärzteteam

Le Service Médical Régional (SMR), antenne de Fribourg, après un développement positif en 2012, a fait encore un pas important en avant. Après plusieurs années de vacance, le poste de médecin-psychiatre de langue française a pu être pourvu à 100% cette année. La capacité du SMR se trouve ainsi renforcée de manière significative.

Les processus introduits en 2012 ont été adaptés aux changements là où cela était nécessaire et affinés durablement. La coopération entre les médecins du SMR et les collaborateurs/-trices de l'Office AI s'est intensifiée sur tous les plans. Il en découle une meilleure compréhension de part et d'autre, une confiance réciproque qui influe positivement sur la collaboration entre les deux entités.

Dans le cadre de l'implémentation d'un système de contrôle interne (SCI), de nouveaux instruments et des indicateurs ont été introduits. Depuis peu, la médecin responsable du SMR antenne de Fribourg travaille aussi à l'élaboration du programme de formation des

Der Regional Ärztliche Dienst Freiburg (RAD) hat nach der positiven Entwicklung im Jahre 2012 einen weiteren wichtigen Schritt nach vorne gemacht. Nachdem seit Jahren die Stelle eines französischsprachigen Psychiaters unbesetzt blieb, konnte in diesem Jahr eine Anstellung mit einem Pensum von 100 Stellenprozent erfolgen. Damit kann die Schlagkraft des RAD erheblich verbessert werden.

Die im 2012 eingeführten Prozesse wurden den sich ändernden Situationen, falls nötig, angepasst und ständig verfeinert. Die Kooperation zwischen den RAD-ÄrztInnen und den Mitarbeitenden der IV-Stelle wird auf allen Ebenen vertieft. Dies führt nicht zuletzt dazu, dass ein Klima des gegenseitigen Verstehens und Vertrauens herrscht, welches sich positiv auf die Zusammenarbeit auswirkt.

Im Rahmen der allgemeinen Implementierung eines internen Kontrollsystems (IKS) wurden auch im RAD neue Instrumente und Indikatoren eingeführt. Neuerdings arbeitet die ärztliche Leiterin des SMR

centres de formation AI.

Les premières discussions en vue d'une contribution prochaine avec le « Centre de psychiatrie forensique de Fribourg » ont déjà eu lieu et seront approfondies en 2014.

La collaboration avec les SMR Berne et Soleure est très bonne. Les questions touchant à plusieurs cantons (BE, SO, FR) sont discutées et réglées dans le cadre des séances de la commission administrative SMR qui ont lieu au moins deux fois par année. Enfin, deux médecins du SMR Berne ont à disposition de notre office un petit pourcentage de leur activité.

Freiburg auch mit bezüglich der Erarbeitung des

Ausbildungsprogramms der IV-Schulungszentren.

Erste Gespräche für eine künftige Zusammenarbeit mit dem „centre de psychiatrie forensique de Fribourg“ haben bereits stattgefunden und werden im 2014 vertieft.

Die Zusammenarbeit mit den RAD Bern und Solothurn läuft weiterhin sehr gut. Kantonsübergreifende Fragen werden im Rahmen der mindestens 2x jährlich stattfindenden Betriebskommissionssitzungen diskutiert und geregelt. Weiterhin sind zwei Ärzte des RAD Bern zu kleinen Pensen für uns tätig.

5. Traitement des demandes AI / Bearbeitung der IV Gesuche

| Demandes / Gesuche | | Premières demandes / Erstanmeldung | | Demandes subséquentes / Folgegesuche | | Total | |
|--|------|------------------------------------|---------------|--------------------------------------|---------------|---------------|----------------|
| | | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| En suspens au début de l'année Am Anfang des Jahres noch hängig | < 18 | 404 | 365 | 689 | 904 | 1'093 | 1'269 |
| | ≥ 18 | 674 | 953 | 688 | 963 | 1'362 | 1'916 |
| Total | | 1'078 | 1'318 | 1'377 | 1'867 | 2'455 | 3'185 |
| Demandes entrées Eingegangene Gesuche | < 18 | 868 | 773 | 2'274 | 2'220 | 3'142 | 2'993 |
| | ≥ 18 | 1'610 | 1'484 | 4'432 | 5'163 | 6'042 | 6'647 |
| Total | | 2'478 | 2'257 | 6'706 | 7'383 | 9'184 | 9'640 |
| Demandes ouvertes / Offene Gesuche | < 18 | 1'272 | 1'138 | 2'963 | 3'124 | 4'235 | 4'262 |
| | ≥ 18 | 2'284 | 2'437 | 5'120 | 6'126 | 7'404 | 8'563 |
| Total | | 3'556 | 3'575 | 8'083 | 9'250 | 11'639 | 12'825 |
| Demandes liquidées Erledigte Gesuche | < 18 | -852 | -734 | -2'236 | -2'435 | -3'088 | -3'169 |
| | ≥ 18 | -1'518 | -1'763 | -4'494 | -5'438 | -6'012 | -7'201 |
| Total | | -2'370 | -2'497 | -6'730 | -7'873 | -9'100 | -10'370 |
| En suspens à la fin de l'année Am Ende des Jahres noch hängig | < 18 | 420 | 404 | 727 | 689 | 1'147 | 1'093 |
| | ≥ 18 | 766 | 674 | 626 | 688 | 1'392 | 1'362 |
| Total | | 1'186 | 1'078 | 1'353 | 1'377 | 2'539 | 2'455 |

Le nombre des nouvelles premières demandes a augmenté au total de 221 unités par rapport à l'année précédente. Ainsi et contrairement à l'année dernière, le portefeuille des demandes en suspens a légèrement augmenté (+84) ; il en va de même pour le taux de liquidation. En revanche, le nombre total des demandes à traiter a diminué de 456 unités (-4.7%) en raison d'une baisse notable (-677) des demandes subséquentes (demandes déposées consécutivement à une première demande).

Die erstmaligen Gesuche haben im Vergleich zum letzten Jahr um 221 Einheiten zugenommen. Die Anzahl hängiger Gesuche stieg, im Gegensatz zum letzten Jahr, leicht um 84 Einheiten, gleiches gilt für den Erledigungsgrad. Hingegen hat die Gesamtzahl der eingegangenen Gesuche um 456 Einheiten abgenommen (-4.7%). Dies aufgrund eines gewichtigen Rückgangs (-677) bei den Folgegesuchen (Gesuche, die nach einer Erstanmeldung gestellt wurden.)

6. Décisions AI rendues / Erlassene Verfügungen

| Genre de décisions / Art der Verfügungen | Octrois / Zusprachen | | Refus** / Abweisungen** | | Total | |
|--|----------------------|---------------|-------------------------|--------------|---------------|---------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Mesures d'ordre professionnel * Berufliche Massnahmen * | 3'759 | 3'493 | 441 | 499 | 4'200 | 3'992 |
| Moyens auxiliaires Hilfsmittel | 1'642 | 1'889 | 345 | 360 | 1'987 | 2'249 |
| Mesures médicales Medizinische Massnahmen | 2'324 | 2'199 | 526 | 404 | 2'850 | 2'603 |
| Rentes AI IV Renten | 595 | 651 | 564 | 529 | 1'159 | 1'180 |
| Rentes : révisions Rentenrevisionen | 1'838 | 2'258 | 69 | 72 | 1'907 | 2'330 |
| Allocations pour impotent Hilflosenentschädigung | 61 | 82 | 82 | 79 | 143 | 161 |
| Allocations pour impotent : révisions Revision der Hilflosenentschädigung | 209 | 326 | 17 | 18 | 226 | 344 |
| Total | 10'428 | 10'898 | 2'044 | 1'961 | 12'472 | 12'859 |

* y compris mesures d'intervention précoce, de réinsertion et de nouvelle réadaptation / inklusive Integrations-, Wiedereingliederungs- und Frühinterventionsmassnahmen

** y compris diminutions ou suppressions / inklusive Herabsetzungen oder Aufhebungen

7. Genre de mesures de réadaptation professionnelle / Art der beruflichen Massnahmen

Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI)

| Mesures d'intervention précoce (IP) / Frühintervention (FI) | 2013 | 2012 |
|--|-------------------|-------------------|
| Nombre de demandes traitées en IP Anzahl der bearbeiteten FI | 1'092 | 900 |
| Nombre d'assurés ayant bénéficié de mesures IP Anzahl versicherte Personen, für welche eine FI durchgeführt wurde | 1'081 | 894 |
| Nombre de mesures d'intervention précoce Anzahl der Frühinterventionsmassnahmen | 1'412 | 1'083 |
| Coût de l'intervention précoce (IP) / Kosten der Frühintervention (FI) | 2013 (CHF) | 2012 (CHF) |
| Coûts totaux des mesures d'intervention précoce Kostentotal der FI | 1'651'776.00 | 1'154'382.00 |
| Coût moyen par mesure d'intervention précoce Durchschnittliche Kosten im Einzelfall | 1'169.81 | 1'065.91 |

Plus de 1092 demandes, soit une augmentation de 21% par rapport à l'année précédente, ont été traitées en 2013 par le biais de l'«intervention précoce», c'est-à-dire que pour chacune de ces demandes AI, après un premier entretien, une analyse approfondie du potentiel de réinsertion est effectuée. Sur cette base, un plan de réadaptation concret est mis en place et chaque situation bénéficie d'un suivi personnalisé. La réorganisation effectuée en 2011 a continué à porter ses fruits en 2013 grâce à une répartition plus rationnelle des responsabilités au sein de la section «réadaptation professionnelle». Les 1412 (+30%) mesures d'intervention précoce accordées ont eu un effet direct et concret sur le succès des mesures d'ordre professionnel. Elles ont permis à des personnes assurées soit de maintenir leur poste de travail, soit de préparer leur réinsertion, avec une contribution financière soutenue de la part de l'AI.

Mit dem Instrument „Frühintervention“ wurden 2013 mehr als 1092 Gesuche bearbeitet. Dies entspricht einer Zunahme von 21% gegenüber dem Vorjahr. Das bedeutet, dass für jedes dieser IV-Gesuche nach einem Erstgespräch eine vertiefte Analyse des Eingliederungspotentials erstellt wird. Auf dieser Grundlage wird ein konkreter Eingliederungsplan erarbeitet und jeder Fall personalisiert begleitet. Die im Jahr 2011 durchgeführte Reorganisation hat dank einer rationelleren Aufgabenteilung innerhalb der Abteilung „Berufliche Massnahmen“ ihre Früchte weiterhin getragen. Die 1'412 (plus 30%) zugesprochenen Frühinterventionsmassnahmen haben einen direkten und konkreten Einfluss auf den Erfolg der beruflichen Massnahmen gehabt. Diese Massnahmen haben es den versicherten Personen ermöglicht, entweder ihren Arbeitsplatz zu behalten oder ihre Wiedereingliederung mit einer von der IV zugesprochen finanziellen Unterstützung vorzubereiten.

Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM)

| Mesures de réinsertion (MR) / Integrationsmassnahmen (IM) | 2013 | 2012 |
|---|------|------|
| Nombre de mesures de réinsertion Anzahl der Integrationsmassnahmen | 416 | 295 |
| Bénéficiaires de MR versicherte Person mit IM | 207 | 132 |
| Mesures REST Zunahme bei den WISA | 76 | 42 |

Ces prestations modulaires (entraînement à l'endurance, entraînement progressif, travail de transition, REST - réinsertion en économie libre avec soutien sur le lieu de travail - et coaching) nous permettent de manière systématique de préparer les personnes assurées à une réadaptation professionnelle et de les faire progresser dans leur capacité de travail, de rendement et d'endurance. La plus grande partie de ces bénéficiaires souffre de problèmes d'ordre psychique. L'expérience montre qu'environ la moitié des MR permettent la mise en place de mesures de réadaptation professionnelle ou au moins une amélioration de la capacité de travail de la personne assurée. Comme en 2012, nous constatons une progression intéressante du nombre de personnes assurées bénéficiant des MR. L'augmentation des mesures REST est un succès qui se confirme. En 2013, nous constatons une progression importante des mesures accordées (+41%), dont l'augmentation des mesures REST en entreprises (+80%) est particulièrement réjouissante.

Diese modulare Leistungsgruppe (Belastbarkeitstraining, Aufbautraining, Arbeit zur Zeitüberbrückung, WISA – wirtschaftsnahe Integration mit Support am Arbeitsplatz oder Aufbautraining in der freien Wirtschaft sowie Coaching) erlaubt uns, versicherte Personen systematisch auf eine berufliche Wiedereingliederung vorzubereiten, ihre Arbeits- und Leistungsfähigkeit zu steigern und sie belastbarer zu machen. Der grösste Teil der Massnahmen wird Personen, die unter psychischen Krankheiten leiden zugesprochen. Die Erfahrung zeigt, dass ungefähr die Hälfte der IM zu beruflichen Massnahmen oder wenigstens zu einer Verbesserung der Arbeitsfähigkeit führt. Wie bereits 2012 stellen wir eine interessante Erhöhung der Personenzahl fest, welche von IM profitiert. Die Erhöhung der WISA-Massnahmen ist ein Erfolg, der sich bestätigt. Im 2013 konnte eine eindruckliche Zunahme der gewährten Massnahmen (plus 41%) beobachtet werden. Besonders erfreulich ist dabei die Zunahme der WISA in den Unternehmen (plus 80%).

Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen

| Mesures d'ordre professionnel / Berufliche Massnahmen | Octrois / Zusprachen | | Refus / Abweisungen | | Total | |
|--|----------------------|-------|---------------------|------|-------|-------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Mesures d'ordre professionnel * Berufliche Massnahmen * | 3'759 | 3'493 | 441 | 499 | 4'200 | 3'992 |

* y compris mesures de réinsertion et d'intervention précoce / mit Integrations- und Frühinterventionsmassnahmen

Après une augmentation très importante en 2012, le nombre de mesures professionnelles a continué à progresser en 2013. Cette augmentation va de pair avec celle du nombre de mesures d'intervention précoce. Ces très bons résultats démontrent que notre office met tout en œuvre pour atteindre l'objectif prioritaire de l'intégration professionnelle.

Nach einer signifikanten Zunahme der beruflichen Massnahmen im Jahre 2012 hat sich deren Anzahl auch 2013 weiter erhöht. Diese Zunahme entspricht in etwa jener bei den Frühinterventionen. Diese sehr guten Resultate belegen, dass unsere IV-Stelle alles daran setzt, das prioritäre Ziel der beruflichen Wiedereingliederung zu erreichen.

Mesures de placement et réseau entreprises / Arbeitsvermittlung und Netzwerk Arbeitgeber

| Nombre de placements fixes / Anzahl der fixen Vermittlungen | 2013 | 2012 |
|--|------------|------------|
| Maintiens au même poste An derselben Stelle | 304 | 295 |
| Transferts à un autre poste dans la même entreprise Beim selben Arbeitgeber an einem anderen Arbeitsplatz | 53 | 58 |
| Sous-total mesures dans la même entreprise Zwischentotal Massnahmen beim selben Arbeitgeber | 357 | 353 |
| Nouveaux emplois : contrat de durée déterminée Neue Stelle : befristeter Vertrag | 54 | 43 |
| Nouveaux emplois : contrat de durée indéterminée Neue Stelle : unbefristeter Vertrag | 189 | 219 |
| Sous-total des nouveaux emplois Zwischentotal der neuen Stellen | 243 | 262 |
| Total des mesures de placement Total Arbeitsvermittlung | 600 | 615 |

Suite à la conjugaison depuis 2012 des efforts de réadaptation sous la forme d'intervention précoce et de placement, nous pouvons constater que les résultats 2013 sont sensiblement comparables à ceux de l'année précédente. Dans le cadre de l'aide au placement, nous avons pu mettre en place notamment 99 mesures de placement à l'essai et 52 mesures d'allocation d'initiation au travail qui ont abouti à un engagement.

Enfin, notre office a continué à œuvrer dans le domaine général de la promotion de la réadaptation professionnelle en mettant sur pied, pour la 11ème année consécutive, le « prix de la réadaptation professionnelle de l'office AI du canton de Fribourg ». Ayant eu lieu le 11 octobre 2013 dans le cadre de la Foire de Fribourg, cette manifestation a été très fréquentée. A cette occasion, 3 personnes assurées et 2 entreprises modèles ont été récompensées pour leurs mérites particuliers.

Seitdem im Jahre 2012 die Bemühungen in der Wiedereingliederung in Form der Frühintervention und der Arbeitsvermittlung verbunden wurden, ist ersichtlich, dass die Resultate sich in einem ähnlichen Rahmen wie im Vorjahr bewegen. Im Rahmen der Arbeitsvermittlung konnten insbesondere folgende Massnahmen gewährt werden: 99 Arbeitsversuche und 52 Einarbeitungszuschüsse, welche zu einer Anstellung führten.

Unsere IV-Stelle hat auch in diesem Jahr und dies zum elften Mal in Folge, die Förderung der beruflichen Wiedereingliederung mit der Organisation des Preises der beruflichen Eingliederung nach aussen getragen. Der Anlass fand am 11. Oktober 2013 im Rahmen der Freiburger Messe statt und war sehr gut besucht. Drei versicherte Personen und zwei Unternehmen wurden für ihren besonderen Einsatz belohnt.

Mesures de nouvelle réadaptation (MNR) / Neue Wiedereingliederungsmassnahmen (NWM)

| Mesures de nouvelle réadaptation (MNR) Neue Wiedereingliederungsmassnahmen (NWM) | 2013 | 2012 |
|--|------|------|
| Processus MNR : Rentiers AI rencontrés par un/une conseiller/-ère Prozess NWM : IV-Rentenberechtigte, welche mit Berater/-in ein Gespräch führten | 115 | 94 |
| Mesures MNR : Nombre de mesures octroyées* Massnahmen NWM: Anzahl bewilligter Massnahmen* | 136 | 54 |
| Mesures MNR : Nombre de rentiers AI bénéficiaires Massnahmen NWM : Anzahl IV-RentnerInnen mit Massnahmen | 67 | 36 |

* plusieurs mesures possibles par personne et mesures susceptibles d'être proposées sur plusieurs années

* mehrere Massnahmen möglich pro Person und Massnahmen können über mehrere Jahre gewährt werden

Les mesures de nouvelle réadaptation (MNR), introduites au 1er janvier 2012 avec la 6ème révision LAI, s'adressent aux bénéficiaires d'une rente AI, pour lesquels une réinsertion professionnelle ou une augmentation de la capacité de travail est possible. Les MNR regroupent principalement les mesures de réinsertion et les mesures d'ordre professionnel, de l'entraînement à l'endurance à l'aide au placement, en passant par l'orientation professionnelle, la formation professionnelle initiale ou le reclassement. Durant la

Die neuen Wiedereingliederungsmassnahmen sind seit dem 1. Januar 2012 (durch die 6. IV-Revision) verfügbar. Sie richten sich an Personen, welche bereits eine IV-Rente beziehen und für welche die Aussicht auf eine berufliche Wiedereingliederung oder eine Erhöhung der Arbeitsfähigkeit besteht. Die NWM umfassen hauptsächlich Integrationsmassnahmen und berufliche Massnahmen (zum Beispiel Belastbarkeitstraining, Unterstützung bei der Arbeitsvermittlung, Berufsberatung, erstmalige

réalisation des MNR, le versement de la rente est maintenu sans modification pour les bénéficiaires.

En 2013, 115 bénéficiaires de rente ont été rencontrés dans le cadre des mesures de nouvelle réadaptation, soit une augmentation de 22%. Les bilans réalisés avec les personnes assurées ainsi que leur(s) médecin(s) et/ou thérapeute(s) ont permis de définir des projets de réinsertion adaptés. La possibilité d'utiliser des mesures variées et complémentaires (MR, conseil et suivi, mais également reclassement et formation professionnelle initiale) favorise la concrétisation du potentiel de réinsertion des bénéficiaires de rentes concernés. En 2013, 136 mesures de nouvelle réadaptation ont été organisées, ce qui représente une augmentation de 151 % en comparaison de 2012, année inaugurale pour l'utilisation de ces mesures.

Il est réjouissant de constater qu'à fin 2013, 67 bénéficiaires de rentes ont pu profiter de telles mesures. Parmi celles-ci figure le « conseil et suivi », offert aux bénéficiaires de rente comme aux employeurs, pendant les MNR et après la signature du nouveau contrat de travail (période de protection d'une durée de 3 ans).

berufliche Ausbildung, Umschulung, etc.). Während diesen neuen Wiedereingliederungsmassnahmen wird die Rente unverändert weiter ausgerichtet.

Im Jahr 2013 gab es Treffen mit 115 RentenbezügerInnen im Rahmen der neuen Wiedereingliederungsmassnahmen, dies entspricht einer Zunahme von 22%. Die dabei mit den versicherten Personen, ihren Ärzten und/oder Therapeuten erstellten Bilanzen erlaubten uns, angepasste Projekte für die Wiedereingliederung zu entwickeln. Die Möglichkeit, aus einer ganzen Palette von unterschiedlichen Massnahmen auswählen zu können (Integrationsmassnahmen, Beratung, Umschulung und erstmalige berufl. Ausbildung) führt dazu, das Wiedereingliederungspotenzial der RentenbezügerInnen besser auszuschöpfen. Im 2013 wurden 136 „Neue Wiedereingliederungsmassnahmen“ organisiert. Dies entspricht einer Zunahme von 151% verglichen mit dem Vorjahr, in welchem diese Massnahmen neu eingeführt worden waren.

Es ist erfreulich festzustellen, dass Ende 2013 67 RentenbezügerInnen von solchen Massnahmen profitieren konnten. Unter diesen ist auch die Massnahme „Beratung und Begleitung“ zu erwähnen, welche bisherigen RentenbezügerInnen und Arbeitgebern während den Wiedereingliederungsmassnahmen und nach Unterzeichnung des neuen Arbeitsvertrages angeboten wird (3-jährige Schutzfrist).

8. Communications de détection précoce (DP) / Meldungen der Früherfassung (FE)

| Communication selon la provenance / Meldung nach Herkunft | 2013 | | 2012 | |
|--|------------|-------------|------------|---------------|
| Employeurs Arbeitgeber | 183 | 33.2% | 191 | 36.3% |
| Assureurs IJ LAMa/APG/LAA Versicherer KVG-Taggeld, EO, UVG | 151 | 27.4% | 139 | 26.4% |
| Autres assureurs : LPP/AC/AMF andere Versicherer : BVG/ALV/MV | 14 | 2.5% | 12 | 2.3% |
| Personnes assurées, représentants, proches Versicherte Personen, Vertreter, Verwandte | 142 | 25.8% | 117 | 22.2% |
| Organes d'exécution de l'aide sociale Sozialhilfeorgane | 32 | 5.8% | 36 | 6.9% |
| Médecins traitants Behandelnde Ärzte | 29 | 5.3% | 31 | 5.9% |
| Total | 551 | 100% | 526 | 100.0% |

Selon l'art. 3a, al. 1 LAI, la « détection précoce a pour but de prévenir l'invalidité de personnes en incapacité de travail ». Ainsi, cette prestation ancre dans notre cadre légal la notion de prévention tout en élargissant à plusieurs instances la possibilité de nous annoncer par une communication écrite la situation d'une personne présentant une incapacité de travail ininterrompue de 30 jours ou alors des absences répétées de courte durée pendant une année. Autrement dit, il s'agit de repérer les personnes en incapacité de travail

Der Art. 3a Abs. 1 IVG lautet: „Durch die frühzeitige Erfassung von arbeitsunfähigen Versicherten soll bei diesen Personen der Eintritt einer Invalidität verhindert werden“. Mit der Möglichkeit, dass uns verschiedene Instanzen die Situation einer Person, die seit 30 Tagen ununterbrochen arbeitsunfähig ist oder während eines Jahres immer wieder erkrankt, schriftlich melden können, verankert diese Leistung im gesetzlichen Rahmen den Gedanken der Prävention. Mit andern Worten können arbeitsunfähige Personen, die von

susceptibles de devenir invalides. Le nombre de communications de détection précoce est comparable à l'année 2012. Les employeurs restent les principaux auteurs de ces annonces.

einer Invalidität bedroht sind, rasch erfasst werden. Die Zahl der eingegangenen Meldungen ist vergleichbar mit jener des Vorjahres. Hauptsächlich sind es weiterhin die Arbeitgeber, welche Meldung erstatten.

9. Décisions relatives aux rentes et aux allocations pour impotent / Rentenentscheide und Entscheide bei Hilflosigkeit

Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide

| Décisions relatives aux rentes / Rentenentscheide | 2013 | 2012 |
|---|--------------|--------------|
| Octrois de quarts de rentes Zusprachen Viertelrenten | 52 | 63 |
| Octrois de demi-rentes Zusprachen halbe Renten | 130 | 157 |
| Octrois de trois quarts de rentes Zusprachen Dreiviertelrenten | 45 | 44 |
| Octrois de rentes entières Zusprachen ganze Renten | 368 | 387 |
| Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen | 595 | 651 |
| Refus Abweisung | 564 | 529 |
| Révisions de rentes Rentenrevisionsen | 1'907 | 2'330 |
| Total | 3'066 | 3'510 |

Les octrois ont diminué de 56 unités.

Die Zusprachen nahmen um 56 Einheiten ab.

Sur les 1'159 octrois et refus de rente AI, les octrois représentent 51.3% et les refus 48.7%. Parmi les octrois, les quarts de rentes représentent 8.7%, les demi-rentes 21.8%, les trois-quarts de rentes 7.7% et les rentes entières 61.8%.

Die 1'159 Zusprachen und Abweisungen von IV-Renten teilen sich in 51.3% Zusprachen und 48.7% Abweisungen. Der Anteil an Viertelrenten beträgt 8.7%, an halben Renten 21.8%, an Dreiviertelrenten 7.7% und an ganzen Renten 61.8%.

Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit

| Décisions relatives aux allocations pour impotent / Entscheide bei Hilflosigkeit | 2013 | 2012 |
|--|------------|------------|
| Octrois, degré grave Zusprachen, Schwer | 1 | 4 |
| Octrois, degré moyen Zusprachen, Mittel | 10 | 15 |
| Octrois, degré faible Zusprachen, Leicht | 50 | 63 |
| Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen | 61 | 82 |
| Refus Abweisungen | 82 | 79 |
| Révisions d'impotence Hilflosigkeitrevisionsen | 226 | 344 |
| Total | 369 | 505 |

10. Mesures d'instruction / Abklärungsmassnahmen

| Mesures / Massnahmen | 2013 | 2012 |
|--|------|------|
| Expertises médicales medizinische Gutachten | 856 | 581 |
| Mandats d'enquêtes sur place Abklärungsaufträge vor Ort | 705 | 872 |

11. Paiement des prestations / Aufwand der zugesprochenen Leistungen

| Factures / Rechnungen | Nombre / Anzahl | | Montants (CHF en millions) / Beträge (CHF in Millionen) | |
|--------------------------------|-----------------|---------------|--|--------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Factures AI IV-Rechnungen | 54'591 | 50'021 | 81.05 | 74.48 |
| Factures AVS AHV-Rechnungen | 4'669 | 5'225 | 3.17 | 3.60 |
| Total | 59'260 | 55'246 | 84.22 | 78.08 |

12. Recours contre le tiers responsable / Regress gegen Drittverantwortliche

| Décomptes / Abrechnungen | Nombre / Anzahl | | Montants (CHF en millions) / Beträge (CHF in Millionen) | |
|--|-----------------|-----------|--|--------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| Décomptes périodiques adressés aux tiers Periodische Abrechnungen an Dritte | 31 | 29 | 1.34 | 1.31 |
| Décomptes finaux adressés aux tiers Schlussabrechnungen an Dritte | 22 | 31 | 5.02 | 10.40 |
| Total | 53 | 60 | 6.36 | 11.71 |

13. Lutte contre la fraude à l'assurance / Bekämpfung von Versicherungsmissbrauch

| Décisions / Entscheide | Nombre / Anzahl | |
|--|-----------------|-----------|
| | 2013 | 2012 |
| Diminutions/suppressions de rente Rentenverminderungen, Rentenaufhebungen | 17 | 6 |
| Refus de rentes Refus de rentes | 7 | 6 |
| Suspension de rente Einstellung der Rente | 1 | 1 |
| Total | 25 | 13 |

14. Contentieux / Rechtspflege

| Recours / Beschwerde | Nombre / Anzahl | |
|--|-----------------|------------|
| | 2013 | 2012 |
| Recours au Tribunal cantonal Beschwerde beim Kantonsgericht | 155 | 165 |
| Recours au Tribunal fédéral Beschwerde beim Bundesgericht | 12 | 26 |
| Total | 167 | 191 |

15. Demandes et décisions AVS / Gesuche und Entscheide AHV

| Demandes / Gesuche | API AVS / HE AHV | | MA AVS / HM AHV | | Total | |
|--|---------------------|--------|--------------------|--------|---------------|---------------|
| | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 | 2013 | 2012 |
| En suspens au début de l'année Am Anfang des Jahres noch hängig | 188 | 372 | 94 | 447 | 282 | 819 |
| Demandes entrées Eingegangene Gesuche | 967 | 1'072 | 994 | 898 | 1'961 | 1'970 |
| Demandes ouvertes Offene Gesuche | 1'155 | 1'444 | 1'088 | 1'345 | 2'243 | 2'789 |
| Demandes liquidées Erledigte Gesuche | -1'004 | -1'256 | -975 | -1'251 | -1'979 | -2'507 |
| En suspens à la fin de l'année Am Ende des Jahres noch hängig | 151 | 188 | 113 | 94 | 264 | 282 |

| Décisions / Entscheide | 2013 | 2012 |
|---|--------------|--------------|
| Octrois API AVS Zusprachen HE AHV | 732 | 920 |
| Octrois MA AVS Zusprachen HM AHV | 850 | 1'077 |
| Sous-total octrois Zwischentotal Zusprachen | 1'582 | 1'997 |
| Refus API & MA AVS Ablehnungen HE AHV und HM AHV | 397 | 510 |
| Révisions API AVS Revisionen HE AHV | 325 | 327 |
| Total | 2'304 | 2'834 |

16. Management de la qualité RH / Qualitätsmanagement HR

Le développement initié en 2012 s'est poursuivi en 2013 à un rythme élevé. L'ensemble des processus interne a été retravaillé, décrit avec exactitude voire complété là où c'était nécessaire. Il a été procédé à une analyse de risques et les instruments de contrôle correspondant ont été implémentés. A la fin 2013, les indicateurs ont été travaillés, de sorte qu'ils puissent déployer leurs effets en 2014.

Grâce au grand engagement de tous les participants à la démarche, un nouveau système de contrôle interne, fonctionnel, a pu être présenté lors de l'audit annuel de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) et jugé comme bon. Le résultat d'audit peut être compris comme une récompense pour cet engagement.

L'outil de gestion documentaire centralisée (Sharepoint) a été rapidement mis en place en 2013. L'ambitieux plan de mise en place a pu être respecté et aujourd'hui Sharepoint fait partie du quotidien de l'office AI et on ne s' imagine plus faire sans.

Sur le plan des ressources humaines (RH), nous avons enregistré six sorties (dont une à la suite d'un contrat de durée déterminée) pour sept entrées (dont deux contrats de durée déterminée). Des entretiens de départ systématiques ont été introduits nouvellement en 2013. Ceux-ci ont trouvé un écho positif auprès des personnes concernées et donnent des pistes d'amélioration dans divers domaines. Dans le même temps, nous avons développé des chiffres-clés dans le domaine RH, chiffres qui fournissent des explications sur certains développements.

Die im Jahr 2012 eingeleitet Entwicklung wurde im 2013 mit hohem Tempo weitergeführt. Sämtliche internen Prozesse wurden überarbeitet, exakt beschrieben und, wo nötig, neu erstellt. Anschliessend wurde eine Risikoanalyse vorgenommen und entsprechende Kontrollinstrumente eingesetzt. Ende 2013 wurden Indikatoren erarbeitet, welche ab 2014 ihre Wirkung entfalten sollen.

Dank dem grossen Einsatz aller Beteiligten konnte anlässlich des jährlichen Audits durch das Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV) ein neues gut funktionierendes internes Kontrollsystem (IKS) vorgelegt werden. Das Auditresultat war entsprechend und durfte als Lohn für den grossen Einsatz verstanden werden.

Das Instrument zur Zentralisierung aller Dokumente (Sharepoint) wurde ebenfalls im Jahre 2013 in kürzester Zeit eingeführt. Der ambitiöse Umsetzungsplan konnte eingehalten werden und heute ist Sharepoint aus dem Alltag der IV-Stelle nicht mehr wegzudenken.

Im Bereich Human Ressources (HR) stehen sechs Austritte (wovon eine befristete Stelle) sieben Eintritten (wovon zwei befristete Stellen) gegenüber. Neu wurden im 2013 standardisierte Austrittsgespräche eingeführt. Diese haben ein positives Echo bei den Betroffenen gefunden und werden Anhaltspunkte für allfällige Verbesserungsmaßnahmen geben. Gleichzeitig wurden auch im Bereich HR Kennzahlen entwickelt, welche Aufschluss über gewisse Entwicklungen liefern.

17. Management des contrats de prestations dans le domaine de la réadaptation professionnelle / Kontraktmanagement bezüglich der Leistungen im Gebiet der beruflichen Wiedereingliederung

Depuis 2012, l'Office AI s'est vu attribuer une nouvelle tâche : celle de gérer les contrats de prestations avec les partenaires externes dans le domaine de la réadaptation professionnelle. Cette tâche comprend la négociation des tarifs, basée sur de nouvelles normes fixées par l'OFAS, le monitoring et l'évaluation qualitative des prestations. Les contacts, intenses et fructueux, ont permis de signer de nouvelles conventions tarifaires, valables dès le 1er janvier 2014, avec les partenaires dont le siège se situe sur le territoire du canton de Fribourg, à savoir : les centres de formation spécialisés des Peupliers de Seedorf et PROF-in à Courtepin, le Centre d'intégration socio-professionnelle (CIS) pour le CEPAI, le centre ORIF de Vaulruz et le SSB de Tavel pour le BASTIV à Schmiten.

18. Coûts de fonctionnement / Betriebskosten

L'état des frais 2013 de l'Office AI se monte à CHF 15.07 millions (avec les frais relatifs au Centre de traduction pour la Conférence suisse des offices AI).

19. Considérations finales / Schlussbemerkungen

C'est avec plaisir que nous constatons que le nombre des mesures professionnelles dont les mesures introduites par la 5ème révision AI progresse encore cette année. Il s'agit des mesures précoces ainsi que des mesures de réinsertion. Ce succès constitue la juste récompense des investissements déployés dans l'intensification de la collaboration entre l'Office AI et les acteurs du monde économique et médical. Ces mesures représentent un facteur-clé de réussite dans le maintien ou le retour en emploi des personnes assurées atteintes dans leur santé ayant encore un potentiel à développer. Si nous avons pu resserrer nos relations avec les médecins-traitants, cet aspect demeure cependant notre souci premier pour l'avenir. Nous allons poursuivre dans la voie de l'implication de ces acteurs de premier recours, lesquels ont une influence déterminante pour la reprise de travail et la mise en œuvre des mesures de réadaptation. Le renforcement de l'équipe médicale du SMR va concourir à faciliter cet objectif.

Sur le plan du management, il tenait à cœur à la direction d'asseoir la gouvernance de l'office AI. Ainsi le système de contrôle interne a reçu l'aval de l'OFAS.

Fort de cet outil essentiel et de l'engagement soutenu de ses collaboratrices et collaborateurs tout au long de l'année, notre Office peut afficher des résultats encore plus favorables. Nous les en félicitons et les en remercions chaleureusement tout spécialement pour leur souci d'entretenir régulièrement les contacts avec les personnes assurées en difficultés.

Seit 2012 wurde der IV-Stelle wurde eine neue Aufgabe zugeteilt: Verwaltung der Leistungsverträge mit den externen Partnern im Rahmen der beruflichen Wiedereingliederung. Diese Aufgabe umfasst die Aushandlung der Tarife, basierend auf den neuen Normen, welche das BSV festgelegt hat, ein Monitoring und eine qualitative Evaluation der Leistungen. Die intensiven und befruchtenden Kontakte erlaubten es, die neuen Tarifabkommen, welche ab dem 1. Januar 2014 gelten, zu unterzeichnen. Vertragspartner sind jene Betriebe, welche ihren Sitz im Kanton Freiburg haben. Dies sind: Die Zentren für spezialisierte Berufsausbildung Les Peupliers in Seedorf und PROF-in in Courtepin, das Centre d'intégration socio-professionnelle (CIS) für das CEPAI, die Zentren ORIF in Vaulruz und das SSB in Tafers für das BASTIV in Schmiten.

Der Betriebsaufwand der kantonalen IV-Stelle beziffert sich im Jahr 2013 auf CHF 15.07 Millionen (mit den Kosten, die das Übersetzungszentrum der IVSK auslöst).

Auch dieses Jahr stellen wir wieder fest, dass die Anzahl der durch die 5. IV-Revision eingeführten beruflichen Massnahmen erneut in erfreulicher Weise zugenommen hat. Es handelt sich um die Frühinterventions- und Integrationsmassnahmen. Dieser Erfolg ist die Belohnung für die geleisteten Investitionen im Bereich der Zusammenarbeit zwischen der IV-Stelle, den Vertretern der Wirtschaft und der Medizin. Diese Massnahmen repräsentieren eine Schlüsselfunktion beim Erfolg um einen Arbeitsplatz zu erhalten oder die Rückkehr einer erkrankten Person in die Arbeitswelt oder auch für die Entfaltung eines Arbeitspotentials. Auch wenn es uns gelungen ist, unsere Beziehungen mit den behandelnden Ärzten zu verbessern, bleibt dieser Aspekt von hoher Bedeutung für die Zukunft. Wir werden unsere Bemühungen um den Einbezug dieser Fachpersonen weiterführen, da ihnen bei der Wiederaufnahme der Arbeit und der Umsetzung der Wiedereingliederungsmassnahmen eine entscheidende Rolle zukommt. Die Verstärkung des RAD-Teams wird helfen, das angestrebte Ziel zu erreichen.

Im Managementbereich lag es der Direktion am Herzen in der IV ein adäquates Steuerungs- und Regelungssystem einzuführen. Das neue interne Kontrollsystem wurde vom BSV gut geheissen.

Dank dieser wichtigen Werkzeuge und dem grossen Einsatz der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter über das ganze Jahr kann unsere IV-Stelle noch erfreulichere Resultate vorweisen. Wir beglückwünschen alle und

Ces bons résultats sont obtenus grâce aussi aux acteurs des milieux économique, médical, social et de la formation ainsi qu'aux personnes qui nous soutiennent en faveur des personnes assurées atteintes dans leur santé. Nous leur adressons notre vive reconnaissance. Nous remercions également l'OFAS et les membres de la Commission administrative de l'ECAS pour la confiance témoignée dans l'accomplissement de notre mission.

Je terminerai en reprenant les propos d'Alexandre Jollien dans la revue Reflets : *« rien n'est plus beau que l'adhésion totale au quotidien. Aussi, je dirais que le but du chemin n'est pas la fin du chemin, mais de cheminer, de se mettre en route chaque jour, de s'ouvrir à ce qui aliène. Evidemment, nous sommes toujours, dans une certaine mesure, dépendants d'un but et il est clair que je m'abonne régulièrement à la méditation en vue de moins souffrir des passions tristes. Cependant, je ne suis pas dépendant de ce but, il ne conditionne pas la qualité du présent. Pour faire simple, je dirais, en paraphrasant Erasme, que le but de la vie spirituelle est de devenir pleinement humain. On comprend dès lors qu'il s'agit d'un chemin sans fin ».*

L'office AI continue donc sa route ensemble sur ce chemin empreint d'humanisme, guidé par les valeurs de sa charte, à savoir disponibilité, transparence, confiance, équité et respect.

Philippe Felder, Directeur OAI

danken von Herzen, insbesondere auch für die Bemühungen um regelmässige Kontakte zu den versicherten Personen, welche in Schwierigkeiten sind.

Die erwähnten guten Resultate wurden auch erreicht dank den Akteuren der Wirtschaft, der Medizin, des Sozial- und Bildungswesens, wie auch allen weiteren Personen, die uns bei unserer Tätigkeit im Interesse der in ihrer Gesundheit beeinträchtigten Personen unterstützen. Ihnen allen gebührt unser herzlicher Dank. Wir bedanken uns auch beim BSV und den Mitgliedern der Verwaltungskommission der KSVa für das uns im Rahmen unseres Auftrags entgegengebrachte Vertrauen.

Ich beende meine Ausführungen mit den Worten von Alexandre Jollien aus der Revue Reflets: *"Nichts ist schöner als das Aufgehen im Alltag. Auch meine ich, dass der Ziel des Weges nicht das Ende des Weges ist, sondern das Gehen, das sich jeden Tag wieder von neuem auf den Weg machen, sich dem zu öffnen, was ungewohnt ist. Natürlich sind wir immer in einem gewissen Grad abhängig von einem Ziel und selbstverständlich gebe ich mich regelmässig der Meditation hin, um weniger an negativen Passionen zu leiden. Allerdings hänge ich nicht von diesem Ziel ab, es konditioniert nicht die Qualität meines Heute. Einfach ausgedrückt würde ich, um es mit Erasmus zu umschreiben, sagen, dass es das Ziel des spirituellen Lebens ist, vollumfänglich menschlich zu werden. Daraus versteht sich, dass es sich um einen Weg ohne Ende handelt."*

Die IV-Stelle geht also weiter auf diesem Weg der Menschlichkeit, geführt durch die Werte unseres Leitbildes, die da sind Verfügbarkeit, Transparenz, Vertrauen, Gerechtigkeit und Respekt.

Philippe Felder, Direktor IV

IX. RAPPORT DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE L'ECAS / BERICHT DER VERWALTUNGSKOMMISSION DER KSVA

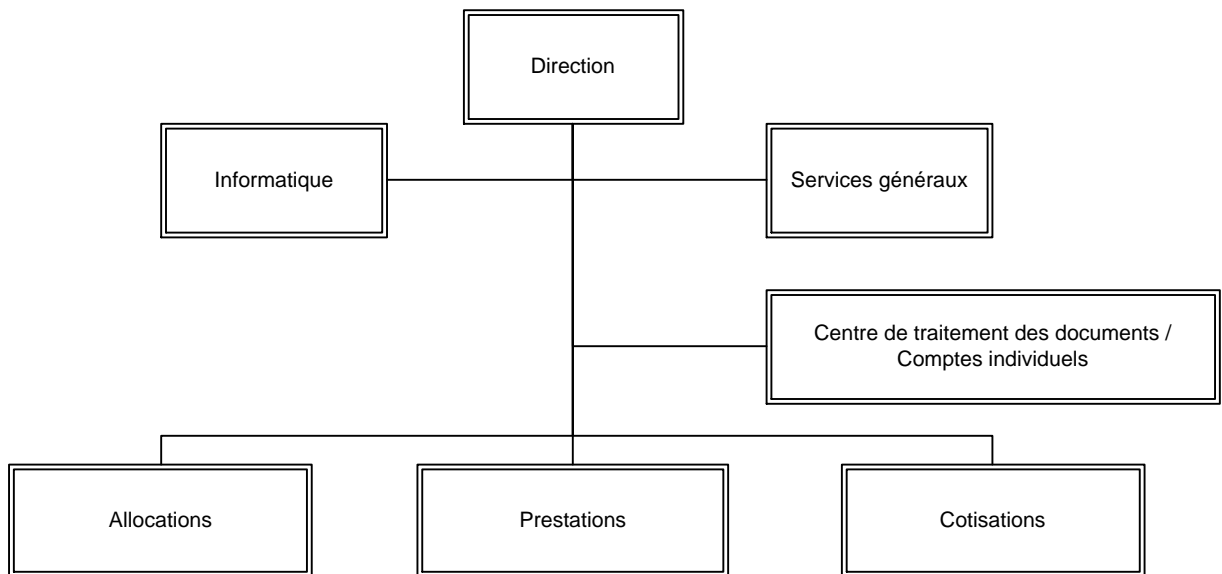
Lors de sa séance du 31 mars 2014 la Commission administrative de l'ECAS a examiné et approuvé le présent rapport d'activité.

La Commission a pris connaissance de ce document avec une très grande satisfaction. Elle adresse ses remerciements à la Direction et à l'ensemble du personnel de l'ECAS, ainsi qu'aux agents communaux AVS.

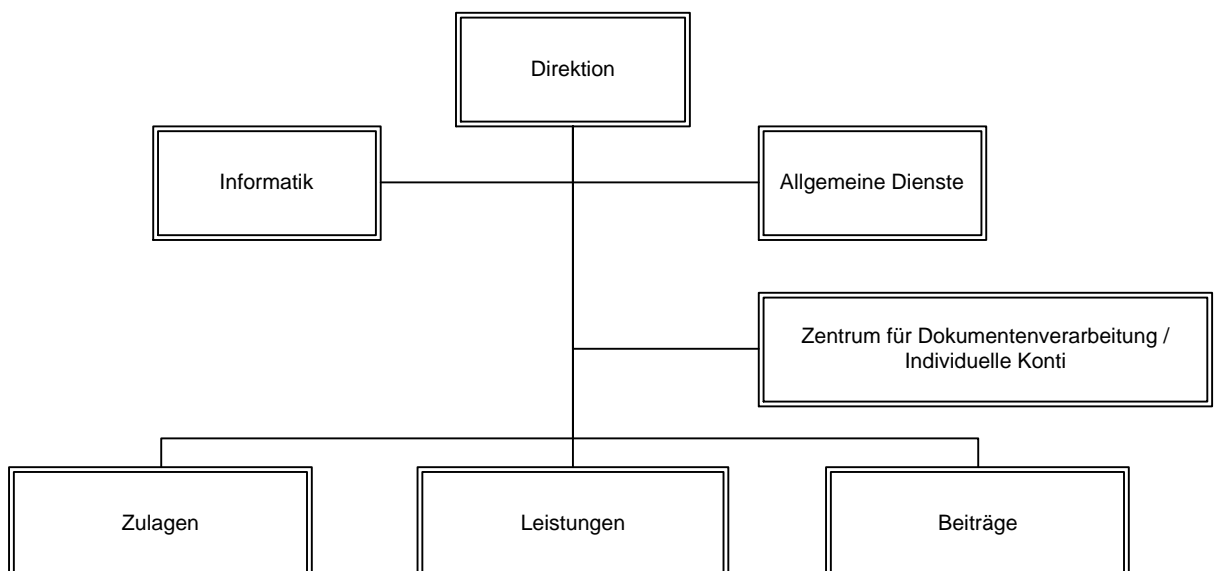
An ihrer Sitzung vom 31. März 2014 prüfte und genehmigte die Verwaltungskommission der KSVA den vorliegenden Tätigkeitsbericht.

Die Kommission hat dieses Dokument mit grosser Zufriedenheit zur Kenntnis genommen. Sie spricht der Direktion und dem gesamten Personal der KSVA, sowie den AHV-Gemeindeagenten, ihren besten Dank aus.

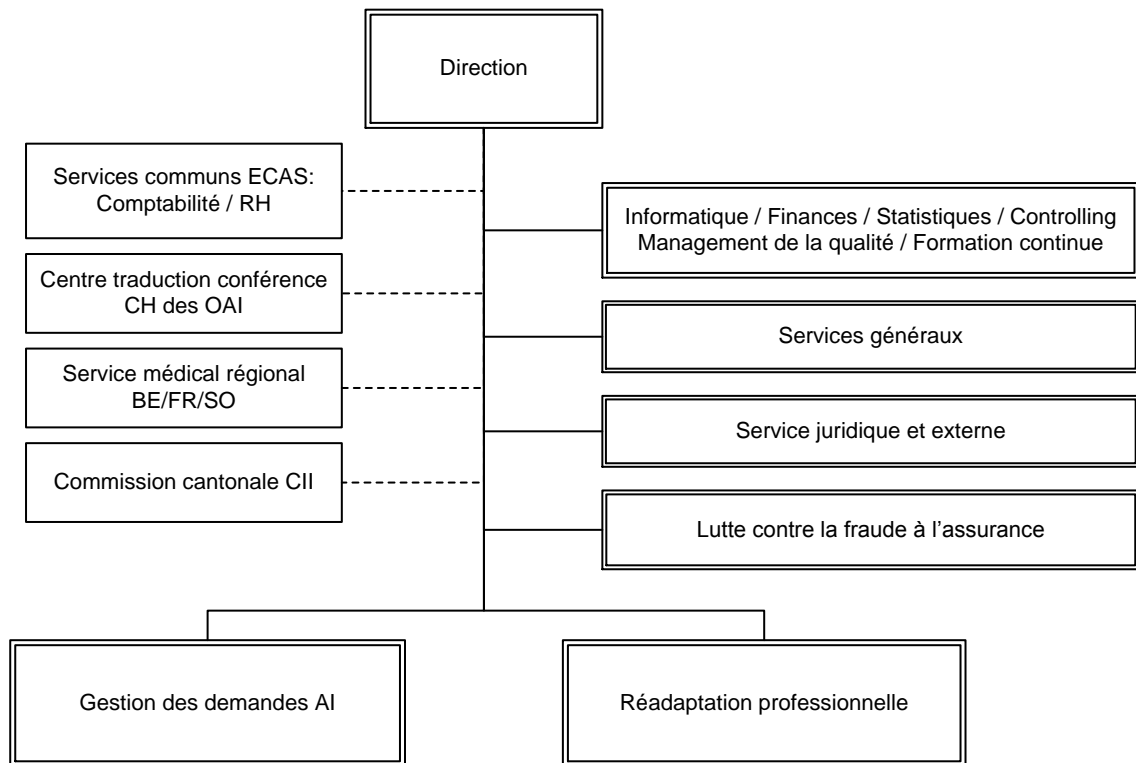
Annexe I : Organigramme de la Caisse cantonale de compensation AVS et Caisse cantonale pour allocations familiales



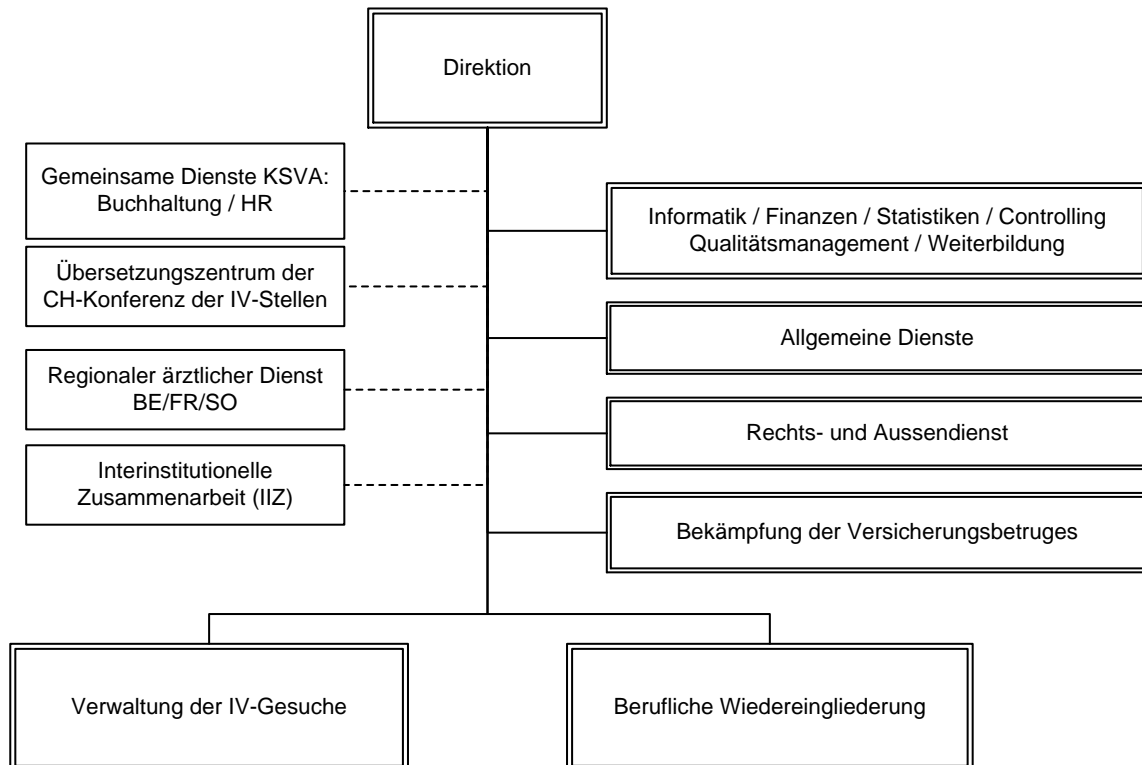
Anhang I: Organigramm der kantonalen AHV-Ausgleichskasse und kantonalen Ausgleichskasse für Familienzulagen



Annexe II : Organigramme de l'Office cantonal d'assurance-invalidité



Anhang II: Organigramm der kantonalen Invalidenversicherungsstelle



Etablissement cantonal des assurances sociales ECAS

Kantonale Sozialversicherungsanstalt KSVA

Impasse de la Colline 1, CH-1762 Givisiez

—

Avril 2014

April 2014

—

Imprimé sur papier 100% recyclé

gedruckt auf 100% rezykliertes Papier